



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/TUR/2
12 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Вторые периодические доклады государств-участников

ТУРЦИЯ*

ВВЕДЕНИЕ

1. Первый доклад Турции был рассмотрен на девятой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), состоявшейся 29-31 января 1990 года. В ходе подготовки настоящего доклада были учтены критические замечания КЛДЖ в отношении первого доклада.
2. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована декретом Совета министров от 14 июля 1985 года в качестве документа 85/9722 и вступила в силу после опубликования в "Официальной газете" № 18898 19 января 1986 года.
3. Поскольку некоторые статьи Конвенции противоречили некоторым статьям наших национальных законов, Конвенция была ратифицирована с оговорками в отношении таких противоречащих положений.

* Первоначальный доклад, представленный правительством Турции, см. в документе CEDAW/C/5/Add.46 и Amend.1; информацию о рассмотрении этого доклада Комитетом см. в документах CEDAW/C/SR.161 и CEDAW/C/SR.163, а также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 (A/45/38, пункты 284-324).

4. В этой связи Турция сделала оговорку в отношении пункта 1 статьи 9 Конвенции, который предусматривает равные права женщин и мужчин в том, что касается приобретения, изменения или сохранения гражданства, сочтя его несовместимым со статьями 15 и 17 закона Турции о гражданстве, имеющего своей целью не допустить состояния безгражданства. В этой оговорке говорится, что Турецкая Республика не признает такое толкование, поскольку пункт 1 статьи 9 Конвенции противоречит пункту 1 статьи 5, а также статьям 15 и 17 закона Турции о гражданстве, направленного на недопущение состояния безгражданства. Кроме того, были высказаны оговорки в отношении пункта 1 статьи 29 о признании обязательной юрисдикции Международного Суда, пунктов 2 и 4 статьи 15, противоречащих положениям Гражданского кодекса Турции о браке и семейных отношениях, а также в отношении пунктов c, d, f и g статьи 16 Конвенции.

5. Турция расположена между Европой и Азией; ее площадь составляет 774 815 квадратных километров, а численность населения – 56 473 005 человек. Плотность населения достигает 72 человека на квадратный километр. Демографическая структура Турции свидетельствует о тенденции к быстрой урбанизации – 49 процентов населения страны проживает в городах.

6. Осуществление мер по улучшению положения женщин было начато в Турции еще в XIX веке. В то время было введено обучение девочек в школах, в результате чего появились учительницы и писательницы. Однако такие права не были достаточно эффективными, поскольку они не подкреплялись политическими и социальными правами.

7. Радикальные изменения в социальном положении турецких женщин были произведены основателем Турецкой Республики Ататюрком.

8. Ататюрк преобразовал социальную структуру Турции путем осуществления ряда мер правового характера, касающихся образования, права избирать и быть избранными и равенства между мужчинами и женщинами. Роль женщин в социальной и экономической жизни возросла, однако уменьшение неравенства и устранение негативного отношения к женщинам, с которым они сталкивались, не происходили такими же темпами.

9. Как и в других странах мира, женщины в Турции также испытывают различные трудности при найме на работу и продвижении по службе, не говоря о том, что они первыми теряют работу в случае увольнений.

10. Несмотря на все эти проблемы, женщины Турции активизировали свое участие во всех сферах социальной жизни и стали в большей степени осознавать свои права, и этот процесс происходил одновременно с быстрыми структурными изменениями, особенно в 60-е годы, когда начался этап планового развития. Во исполнение решений, принятых на международном уровне, и в соответствии с целями и основными направлениями шестого пятилетнего плана развития законом № 3670 от 28 октября 1990 года при министерстве труда и социального обеспечения было создано Генеральное управление по положению и проблемам женщин. Роль Генерального управления заключалась в том, чтобы активизировать и расширить деятельность по поиску радикальных решений проблем женщин. 24 июня 1991 года этот орган перешел в ведение премьер-министра. Впервые в истории Турции в состав сорок девятого правительства Турецкой Республики был включен государственный министр, отвечающий за проблемы женщин.

11. Генеральное управление было создано в качестве национального механизма и начало свою деятельность с осуществления мер, направленных на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами в гражданском кодексе. Если будут приняты поправки, предусмотренные в

соответствующем законе, то оговорки, сделанные в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, утратят свою силу.

12. Ниже описываются меры, которые были приняты с учетом критических замечаний, высказанных при рассмотрении нашего первоначального доклада, под руководством Генерального управления и добровольных организаций женщин и в сотрудничестве с ними:

а) были внесены поправки в статью 438 Уголовного кодекса Турции, в которой предусматривается, что, когда такие деяния, как похищение и изнасилование, совершаются в отношении женщин, занимающихся проституцией, наказание, предусмотренное в соответствующих положениях закона, может быть уменьшено на одну треть. Было признано, что это положение противоречит современному пониманию и духу основных прав и свобод, статьям 10 и 12 Конституции и положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и в этой связи оно было отменено статьей 28 закона № 3679 от 21 ноября 1990 года;

б) в 1990 году Конституционным судом была отменена статья 159 Гражданского кодекса Турции, согласно которой женщина могла работать только с разрешения мужа. Решение об ее аннулировании вступило в силу после того, как оно вместе с соответствующими обоснованиями было опубликовано в "Официальной газете" № 21272 2 июля 1992 года;

с) хотя в турецком законодательстве не содержится положений, дискриминирующих женщин при назначении на работу в местные органы управления, традиции и практика допускали такое ограничение, однако оно было отменено. В 1991 году женщина была впервые назначена на должность губернатора – самую высокую должность в местных органах управления. К 1992 году три женщины, которые сдали квалификационные экзамены на окружных губернаторов, были назначены кандидатами на должности окружных губернаторов.

13. Предусмотренные в программе сорок девятого правительства Турецкой Республики мероприятия, связанные с проблемами женщин, если их изложить в кратком виде, сводятся к следующему:

а) мероприятия, осуществляемые местными органами власти и правительственными и неправительственными организациями в области развития женщин, должны оцениваться в сотрудничестве и координации с этими органами с целью выработки политики в том, что касается проблем и положения женщин;

б) выработка политики и внесение в нее изменений должны осуществляться, при необходимости, в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и с учетом других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и решений Совета Европы, Международной организации труда (МОТ) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Оговорки, сделанные Турцией в этих соглашениях, будут сниматься после внесения необходимых поправок в соответствующее законодательство.

14. Турция была избрана на заседании Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), проходившем 17–20 февраля 1992 года, страной-координатором. В этой связи Генеральное управление 21–23 октября 1992 года организовало семинар по теме "Женщины и статистика". Задачей этого семинара было проведение обзора имеющихся статистических данных, которые предназначены для использования при выработке программ действий, направленных на улучшение положения женщин, укрепление диалога между статистиками и пользователями таких статистических данных, разработку

нынешних статистических данных по женщинам, а также определение источников, потребностей и недостатков применительно к этой теме. Общественность и частные учреждения, неправительственные организации, представители научных кругов, а также статистики и пользователи таких статистических данных высказали общее убеждение в том, что необходимо определить методiku сбора и разработки гендерных данных. Семинар был весьма полезным мероприятием с точки зрения как пользователей – поскольку на нем были рассмотрены источники данных и методы, – так и статистиков – вследствие того, что он положил начало деятельности по разработке данных в соответствии с пожеланиями потребителей.

15. В университетах и местных органах управления были созданы различные структурные подразделения по делам женщин в целях улучшения положения женщин и решения связанных с этим проблем:

- a) Исследовательской центр по проблемам женщин является междисциплинарным подразделением, созданным в 1990 году при Стамбульском университете в целях:
 - i) организации, поддержки и координации исследований по проблемам женщин в таких областях, как образование, здравоохранение, законодательство, политика и предпринимательская деятельность;
 - ii) ликвидации дискриминации в отношении женщин в институтах общества;
 - iii) организации курсов для получения ученой степени на основании исследований по женской тематике.

Центр в своей деятельности уделяет особое внимание проведению семинаров, форумов и конференций. Кроме того, Ассоциация по проведению научных исследований по проблемам женщин, созданная в качестве одной из неправительственных организаций (НПО), выполняет функции вспомогательной организации по отношению к Центру;

b) Исследовательской центр по вопросам занятости женщин представляет собой подразделение, созданное в 1990 году при Университете Мармара. Основные цели этого Центра заключаются в следующем: решение проблем безработицы среди женщин в Турции; анализ и изучение проблем, с которыми сталкиваются работающие женщины; повышение уровня информированности общественности об этих проблемах; распространение информации по этому вопросу путем издания различных публикаций, проведения семинаров, конференций, выработки предложений, осуществления учебных программ и разработки экспериментальных прикладных программ. В этом направлении были поставлены следующие задачи:

- i) обеспечение развития женщин посредством создания возможностей в плане занятости и вовлечения женщин в процесс развития страны;
 - ii) изучение проблем работающих женщин на национальном и международном уровнях и подготовка сравнительных исследований;
 - iii) организация семинаров и конференций, например по таким темам, как осуществление ориентированных на домохозяек (которые являются потенциальной женской рабочей силой) программ их вовлечения в экономическую жизнь (программы профессиональной подготовки женщин-предпринимателей; рассчитанные на имеющих образование домохозяек программы подготовки к работе в качестве преподавателей на курсах по обучению грамоте и т.д.); разработка программ, нацеленных на поощрение и подготовку домохозяек и работающих женщин к участию в политической жизни; и осуществление программ, нацеленных на поощрение и подготовку работающих женщин к работе на руководящих должностях в профсоюзах;
- c) Исследовательский центр по проблемам женщин (КАСАУМ) был создан при Университете Анкары на основании постановления, опубликованного в "Официальной газете" № 21 490 8 февраля 1993 года. Задачи, поставленные перед этим Центром, состоят в проведении исследований в каждой из областей, связанных с проблемами женщин, на национальном и международном уровнях, а также в подготовке соответствующих учебных программ. Деятельность Центра заключается в следующем:

- i) проведение и организация работы, связанной с осуществлением исследований, анализа и проектов во всех областях, имеющих отношение к проблемам женщин, на национальном и международном уровнях, а также участие в этой деятельности и оказание соответствующей поддержки;
 - ii) организация курсов, семинаров, конференций, совещаний, симпозиумов и аналогичных мероприятий на национальном и международном уровнях в целях улучшения положения женщин в Турции на основании использования прав, предоставленных благодаря реформам и принципам Ататюрка;
 - iii) поощрение и поддержка деятельности по организации учебных курсов и семинаров по проблемам женщин для студентов старших курсов и выпускников, а также соискателей степени доктора и привлечение студентов к работе над соответствующими темами;
 - iv) издание публикаций, посвященных решению этих задач;
 - v) создание библиотеки и архива документов по проблемам женщин;
 - vi) участие, оказание консультативных услуг и предоставление данных относительно деятельности всех учреждений и организаций, занимающихся проблемами женщин;
 - vii) оказание содействия в формировании общественного мнения и повышение уровня информированности о проблемах женщин;
- d) в апреле 1990 года в Турции впервые был учрежден Фонд для женской библиотеки и информационного центра. Основная функция библиотеки заключается в сборе в одном месте всех публикаций и документов по проблемам женщин: исследовательских материалов, книг, статистических данных, законов, газетных публикаций, писем, дневников, воспоминаний,

конференционных документов, плакатов, фотографий, фильмов, видеофильмов, уставов и брошюр женских ассоциаций и т.д. Дополнительными задачами библиотеки являются сбор произведений турецких писательниц, начиная с османского периода, перевод этих произведений с арабского языка на современный турецкий язык, сбор и сохранение современных документов в интересах будущих поколений. Центр также занимается организацией конференций, семинаров, концертов, выставок и проведением специальных тематических дней с участием писательниц и художниц;

е) в 1991 году в районе Мамак-Богажичи было начато осуществление проекта муниципального меджлиса Анкары "Женщина – лидер", разработанного в сотрудничестве с базирующимся в Соединенных Штатах Центром по деятельности в области развития и народонаселения (СЕДПА). Этим проектом по вопросам планирования семьи планируется охватить всю Анкару. На начальной стадии проектом "Женщина – лидер", реализация которого, по мнению меджлиса, является частью услуг в области здравоохранения, были охвачены 20 женщин, отобранных из числа жительниц района при содействии семейной поликлиники, открытой в этом районе. В рамках проекта "Женщина – лидер" с учетом его направленности были изучены семьи, проживающие в данном районе, и это положило начало осуществлению при поддержке поликлиники программы оказания социальных услуг в целях повышения уровня информированности о планировании семьи и связанных с этим услугах. В настоящее время в соответствии с проектом продолжается осуществление мероприятий в таких областях, как охрана здоровья матери и ребенка, планирование семьи, питание и решение вопросов экономической независимости.

16. Женский центр, который должен быть создан в рамках посвященного женщинам проекта муниципалитета, будет тем местом, где женщины, принадлежащие к различным слоям населения, смогут встречаться и демонстрировать свою солидарность, исходя из того, что, несмотря на культурные различия, перед ними стоят общие проблемы. Рассматриваемый проект направлен на обеспечение активного участия женщин в экономической, социальной, политической и культурной жизни. В этой связи Женский центр будет состоять из следующих структурных подразделений: Дом культуры женщин; Служба солидарности женщин; Центр оценки женского труда; Женская библиотека и Центр документации; Группа по вопросам прессы–публикаций и информационно–пропагандистской работы; и районные дома женщин:

а) социальная, культурная и политическая жизнь характеризуется наличием ориентированной на мужчин структуры. В Доме культуры женщин женщины смогут собираться вместе и устанавливать взаимодействие и солидарность. Женщины смогут самовыражаться и общаться друг с другом. Дом рассматривается в качестве учреждения многоцелевого назначения. Работу будут в нем вести главным образом добровольцы из числа женщин;

б) служба солидарности женщин предназначена для оказания консультативных услуг по психологическим и правовым вопросам женщинам, которые сталкиваются с теми или иными проблемами вследствие своего пола. Кроме того, Служба будет оказывать психологическую поддержку женщинам, которые подверглись насилию, сексуальным домогательствам и унижению, а также юридические консультативные услуги в случаях проявления дискриминации при найме и увольнении, обращения с требованиями о выплате соответствующей компенсации, по правам организаций и по вопросам, связанным с разводом, разлучением, выплатой алиментов и опекой;

с) задача Центра оценки женского труда заключается в оказании женщинам поддержки и укреплении их положения в сфере экономики. В этой связи он нацелен на осуществление мероприятий, имеющих отношение к оценке производимых на дому товаров, которые либо совсем не реализуются на рынке, либо реализуются на дому, и на организацию профессиональной подготовки женщин в целях обеспечения получения ими навыков, которые приносили бы дополнительный доход;

d) Женская библиотека и Центр документации предназначены для сбора научных работ, диссертаций и т.д. по женской проблематике на национальном и международном уровнях; анализа литературы, посвященной женщинам; сбора необходимых документов и данных, касающихся истории жизни женщин, которые не получили своего отражения в исследованиях и литературе прошлых лет или относились к маргинальным слоям общества; создания газетного архива;

e) Группа прессы-публикаций и информационно-пропагандистской работы: этому подразделению отводится важная роль в представлении разработанного в интересах женщин проекта более широким группам населения. Двумя инструментами этого подразделения будут пресса и радиопрограммы;

f) проект создания районных домов женщин представляет собой системы социальной коммуникации и организации, подлежащей созданию в условиях, в которых преимущественно живут женщины, в целях налаживания связи между ними и остальным миром в "здании", которое будет отражением в миниатюре социальной жизни. Этот проект основывается на связях нового типа между государством и обществом и на подходе, предусматривающем оказание коммунальных услуг. Цель проекта заключается в том, чтобы сделать женщин, угнетаемых в результате неравных авторитарных отношений, активными и взаимодействующими личностями, уменьшив при этом объем государственных расходов на оказание услуг женщинам и расширив соответствующую деятельность.

17. В дополнение к этим проектам в 1990 году муниципалитет Стамбула, в 1992 году муниципалитет Умрание и в 1993 году муниципалитеты Бакыркёй, Шишли и Кючюккой приступили к созданию женских центров, районных домов женщин, служб солидарности женщин и центра оценки женского труда.

18. На завершающей стадии находится работа по подготовке к созданию группы по проблемам женщин при министерстве труда и социального обеспечения. Эта группа будет заниматься подготовкой программ действий по решению тех проблем, с которыми сталкиваются женщины на работе. В 1992 году была создана также группа по проблемам женщин в рамках Турецкой конфедерации торговцев и ремесленников.

19. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и правительство Турции приступили к осуществлению совместных подготовительных исследований для рассчитанного на пять лет проекта под названием "Национальная программа расширения участия женщин в развитии". Основные цели этого проекта в кратком виде можно сформулировать следующим образом:

a) сбор достоверных статистических данных о положении женщин;

b) создание банка данных по женщинам;

c) организация семинаров и учебных программ в целях повышения уровня формального и неформального образования, с тем чтобы женщины могли наравне с мужчинами участвовать в процессе развития страны и получать от этого такие же выгоды;

d) разработка общестрановых подпрограмм по улучшению положения женщин и проведение вспомогательных научных исследований.

20. Для осуществления этого проекта был создан Консультативный совет, состоящий из представителей министерств, неправительственных организаций и добровольных организаций.

Консультативный совет уже провел одно заседание, на котором были обсуждены методы осуществления проекта.

21. В рамках проекта ПРООН разработаны различные мелкие проекты, которые будут выполняться в сотрудничестве с добровольными организациями женщин. Контекст этих проектов будет определен с учетом рекомендаций добровольных организаций.

22. Генеральное управление будет осуществлять руководство компонентом содействия расширению возможностей трудоустройства женщин в рамках проекта по проблемам занятости и профессиональной подготовки, который будет реализовываться по пяти направлениям за счет средств Всемирного банка. Основные цели этого проекта заключаются в разработке планов действий в целях повышения уровня занятости женщин и обеспечения работы для них в тех секторах, которые не являются традиционными, и проведение обзоров для определения направленности некоторых изменений в области политики, касающихся проблем женщин. С учетом этого будет определена тематика исследований, контроль за которыми будет осуществляться Консультативным комитетом по проведению исследований, состоящим из представителей университетов, соответствующих правительственных организаций и учреждений, а также неправительственных организаций. В рамках компонента содействия расширению возможностей трудоустройства женщин неправительственные организации будут представлены также в Комитете, который будет оказывать консультативные услуги по таким вопросам, как выбор направлений исследований, оценка результатов, подготовка резюме и ознакомление соответствующих учреждений с результатами.

ЧАСТЬ I

Статья 1

23. В соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин понятие "дискриминация в отношении женщин" относится ко всем формам дискриминации, исключения или ограничения, которые ослабляют или сводят на нет или имеют своей целью ослабить или свести на нет признание, пользование и осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, всех политических, экономических, социальных, культурных, гражданских и других основных прав и свобод людей.

Статьи 2-4

24. Равенство полов гарантируется Конституцией Турции и другими законами. Ниже приводятся положения Конституции, обеспечивающие равноправие полов.

Статья 10

25. Все граждане равны перед законом, независимо от языка, расы, цвета кожи, пола, политических взглядов, философских убеждений, вероисповедания, принадлежности к сектам или других различий.

Статья 41

26. Семья является первоосновой турецкого общества.

27. Государство принимает соответствующие меры и создает необходимые организации для обеспечения благополучия и благосостояния семьи и особенно защиты матерей и детей, кроме того, осуществляются профессиональное обучение и планирование семьи.

Статья 49

28. Труд является правом и обязанностью каждого человека.

29. Государство принимает необходимые меры для повышения уровня жизни трудящихся, защиты трудящихся в целях улучшения условий труда, поддержки трудящихся и уменьшения масштабов безработицы в интересах создания благоприятных экономических условий для всех граждан. Государство принимает защитные меры и создает благоприятные условия для нормальных производственных отношений между работодателями и работниками.

Статья 50

30. Не допускается привлечение людей к работам, не соответствующим их возрасту, полу или физической форме. Защита детей и женщин, а также лиц с физическими и психическими недостатками обеспечивается за счет специальных мер с учетом их условий труда.

31. Все трудящиеся имеют право на отпуск. Оплата работы в выходные дни и в дни национальных праздников, а также предоставление оплачиваемых ежегодных отпусков регулируются законом.

Прием на работу

Статья 70

32. Все граждане Турции имеют право работать в общественных организациях. При приеме на работу не допускаются никакие различия, кроме тех, которые касаются навыков, необходимых для выполнения работы.

33. В кодексе законов Турции о труде предусмотрены специальные меры, регулирующие порядок приема на работу, призванные определять нормы безопасности, гигиены труда и условия работы, а также условия, связанные с выполнением трудящимися женщинами их материнских обязанностей (более подробные сведения приводятся в части II).

34. При министерстве труда и социального обеспечения в соответствии с Законом № 3670 от 28 октября 1990 года было создано генеральное управление по положению и проблемам женщин, призванное добиваться предоставления турецким женщинам такого положения в общественной, экономической, культурной и политической областях, которого они заслуживают, в условиях равенства.

35. Генеральное управление является первым и единственным официальным органом в этой области. 24 июня 1991 года оно было передано в ведение премьер-министра. В новом правительстве, сформированном в октябре 1991 года, впервые было создано государственное министерство по делам женщин и социальному обеспечению, и теперь генеральное управление работает под руководством премьер-министра, однако в соответствии с мандатом государственного министерства.

36. Генеральное управление создавалось в целях:

- a) повышения уровня образования турецких женщин;
- b) расширения участия женщин в экономической жизни страны в целом путем привлечения их в сельское хозяйство, промышленность и сферу обслуживания;
- c) утверждения тем же самым достойного положения женщин на равных условиях в социальной, экономической, культурной и политической областях на основе общего улучшения их положения.

37. Функции генерального управления можно кратко изложить следующим образом:

- a) разработка принципов, стратегий и программ в соответствии с указаниями и реформами Ататюрка и обеспечение принятия мер, необходимых для защиты женщин и улучшения их положения;
- b) вовлечение турецких женщин в процесс развития и жизнь общества в целом на основе расширения их участия в процессе принятия решений в социальной, экономической и политической областях;
- c) сбор всех данных о положении и проблемах женщин из национальных и международных источников;
- d) сбор и систематизация данных с разбивкой по полам в целях создания базы и накопления фактологической информации для подготовки планов, программ и стратегий в интересах улучшения положения женщин;
- e) налаживание надлежащей координации и взаимодействия между соответствующими организациями, занимающимися проблемами и положением женщин; запрашивание у них соответствующей информации и данных; поддержка добровольных организаций, занимающихся такими проблемами; и надзор за всеми мероприятиями местных органов управления;
- f) наблюдение за всеми учебными мероприятиями, проводимыми местными органами управления и другими структурами, в целях повышения эффективности работы в интересах женщин, поддержки и ориентации мероприятий, призванных способствовать расширению осведомленности общественности в интересах улучшения положения женщин и решения их проблем;

г) обеспечение участия Турции в международных мероприятиях, посвященных женщинам, и обеспечение тем самым координации национальных усилий в данной области;

h) оценка документации, публикаций и информационно-пропагандистских мероприятий, посвященных женщинам.

38. Генеральному управлению подчиняются следующие подразделения: отдел экономических и социальных проблем, отдел по вопросам правового и культурного статуса, отдел иностранных дел и отдел по делам персонала и финансовым вопросам. Если организации, занимающиеся положением и проблемами женщин созданы уже давно, то создание в правительстве отдельной структуры, занимающейся этой проблематикой, – явление достаточно новое. По этой и другим подобным причинам, а также в связи с частными изменениями в составе правительства (например, смена трех министров, по одному от разных политических партий, и двух генеральных директоров в период 1990–1993 годов) генеральное управление пока не достигло своих целей. Наметились признаки положительных сдвигов (например, усилия по созданию министерства по делам женщин), однако генеральное управление по-прежнему работает с ограниченным бюджетом и штатом.

39. Ведется работа по обновлению и приведению в соответствие с современными требованиями Гражданского кодекса Турции, который был принят 17 февраля и вступил в силу 4 апреля 1926 года; предполагается также внести изменения в некоторые положения, не соответствующие принципу равенства полов (дополнительные сведения по данному вопросу приводятся в части IV).

Статья 5

40. В ныне действующих законах Турции материнство признается социальной функцией, и ответственность за воспитание детей в равной степени возлагается на мужчин и на женщин. Вместе с тем в соответствии с традиционным устройством общества женщины, работающие полный рабочий день, также выполняют домашние обязанности. Необходимо ввести программы семейного воспитания через средства массовой информации, добровольные организации, местные администрации и государственные органы, с тем чтобы изменить традиционные взгляды и обычаи.

41. Законодательным указом № 396 от 6 декабря 1989 года был основан научно-исследовательский институт по проблемам семьи. Этот институт призван заниматься выработкой национальной политики в отношении семьи и выполнять научные исследования и принимать необходимые меры по сохранению и укреплению единства турецкой семьи и совершенствованию системы социального обеспечения.

42. Институт выполняет следующие функции:

а) проводит или заказывает научные исследования по проблеме сохранения и укрепления единства турецкой семьи и совершенствования системы социального обеспечения, разрабатывает проекты по этим вопросам и обеспечивает их осуществление;

б) проводит обследования по изучению структуры современной семьи, проблем, обусловленных отношениями между членами семьи и их родственниками, и воздействия экономических, социальных и культурных факторов на семью, а также занимается разработкой или организацией учебных программ по этой проблематике;

с) изучает причины, ведущие к возникновению внутрисемейных конфликтов, подростковой преступности и пагубных привычек, и занимается подготовкой просветительских программ в целях предупреждения этих проблем;

д) прилагает усилия в направлении рационального использования финансовых ресурсов семьи и разрабатывает учебные программы по данному вопросу во взаимодействии с министерством образования;

е) наблюдает за культурными изменениями в семье и изучает влияние внутренней и внешней миграции на структуру семьи;

ф) сотрудничает с неправительственными организациями, фондами и федерациями, деятельность которых охватывает социальные аспекты, и поддерживает их мероприятия, посвященные проблемам семьи;

г) изучает последствия и результаты мероприятий в области планирования семьи и демографической политики и оказывает содействие в разработке национальной политики;

h) организует совместные мероприятия с частными и государственными институтами и учреждениями в целях выявления потребностей в области обучения и изучения общественного мнения в вопросах семьи;

i) занимается изучением проблем турецких граждан, работающих в зарубежных странах.

43. В соответствии с постановлением № АСНД(АDMS)-90-500 от 1 марта 1990 года в ведение генерального управления были переданы информационные центры по проблемам семьи.

44. Информационные центры по проблемам семьи призваны оказывать помощь тем, кто нуждается в помощи специалиста, с тем чтобы обеспечить их направление, по мере необходимости, в лечебно-реабилитационные учреждения.

45. Семьи, проблемы которых не могут быть решены силами информационных центров по проблемам семьи, направляются этими центрами в соответствующие заведения и учреждения.

46. Заявления на помещение в женские пансионы принимаются в информационных центрах по проблемам семьи; здесь же проводится анализ социального положения принимаемых женщин.

47. Информационные центры по проблемам семьи работают в илах Анкара, Измир, Трабзон, Токат, Кайсери, Мерсин, Сивас, Бурса и Биледжик. Ведется работа по преобразованию этих центров в общественные центры.

48. В 1989 году на факультете литературы в отделении педагогических наук Стамбульского университета была впервые разработана модель постоянно действующей школы для родителей с соответствующим учебным планом.

49. Эта школа была создана для оказания родителям помощи в формировании у их детей правильных установок и навыков поведения, обучения родителей способам установления здоровых контактов со своими детьми, просвещения их по различным вопросам, связанным с детьми и подростками, таким, как изменения в процессе роста, и по вопросам полового воспитания. В 1989-1990 годах в общей сложности 1000 родителей прошли 33-часовые курсы, рассчитанные на месяц, и получили сертификаты.

50. Муниципалитет Алтиндага также проводит мероприятия, ориентированные на нужды семей. Одно из наиболее важных мероприятий связано с открытием 5 октября 1991 года Алтиндагского женского информационного центра. Для оказания психологической и юридической помощи женщинам, подвергающимся насилию в семье, этот Центр организует тематические беседы, встречи и семинары, построенные по принципу неформальной беседы. 2 мая 1993 года был открыт женский пансион.

51. Муниципалитет Алтиндага организует различные мероприятия для женщин совместно с информационным центром по проблемам семьи. Примерами подобных мероприятий являются курсы ковортчества, организуемые совместно с банком "Сюмербанк", курсы ликвидации неграмотности и курсы для семей по природоохранным вопросам. Кроме того, этим муниципалитетом уже были открыты три крупных культурных центра, а 10 апреля 1993 года были открыты дом престарелых и дом молодежи. В созданных муниципалитетом пунктах охраны здоровья оказываются услуги по охране материнства и детства и планированию семьи.

Статья 6

52. В соответствии со статьей 6 Конвенции в Турции была принята новая мера по борьбе со всеми формами проституции женщин.

53. Было признано, что положение статьи 438 Уголовного кодекса Турции о том, что, когда такие деяния, как похищение и изнасилование, совершаются в отношении женщин, занимающихся проституцией, наказание, предусмотренное в соответствующих положениях закона, может быть уменьшено на одну треть, противоречит статьям 10 и 12 Конституции Турции, современному пониманию и духу основных прав и свобод, а также Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и в этой связи оно было отменено статьей 28 Закона № 3679 от 21 ноября 1990 года.

54. В Турции довольно сложно получить точные данные о проституции. Ниже содержится информация о некоторых исследованиях, проводившихся по этому вопросу.

55. С 1 по 30 ноября 1988 года в Анкаре в публичном доме "Бентдерези" было проведено обследование, цель которого состояла в том, чтобы помочь проституткам улучшить их социально-экономическое положение и выяснить их планы на будущее.

56. В рамках этого обследования была опрошена 91 проститутка и было установлено, что большинство из них выросли в городах. В отношении распределения проституток по возрастным группам было установлено, что большая часть из них приходится на возрастную группу 23–35 лет (в общей сложности 76 процентов). Результаты обследования показали, что 39 процентов всех проституток неграмотны, а 44 процента окончили начальную школу, т.е. уровень их образования является низким. Анализ профессионального занятия отцов проституток показал, что большинство из них занимаются приносящими низкий доход и имеющими низкий статус видами деятельности. Было установлено, что эти женщины впервые вступали в половые сношения в возрасте от 13 до 19 лет. Они указали, что свои первые половые сношения они имели с супругом. Почти все проститутки один раз состояли в браке. Большинство из них вступали в брак, не достигнув установленного законом возраста для замужества. Фактически, их браки по большей части были неофициальными, т.е. производились в форме религиозных церемоний (имам никахи).

57. Около 65 процентов проституток имеют детей, и 68 процентов от общего числа их детей относятся к возрастной группе до 12 лет. Восемьдесят один процент детей не знают о роде занятия своих матерей. Большинство проституток до прихода в вышеуказанные заведения работали

на различных местах. Основные причины их ухода с предыдущих мест работы включали в себя сексуальные домогательства или низкий уровень оплаты труда.

58. Результаты обследования показали, что эти проститутки поступили в подобные заведения по собственному желанию и будучи полностью осведомленными. Они предпочитают работать в публичном доме из соображений высоких доходов и безопасности.

59. Результаты обследования по вопросу об отношении к синдрому приобретенного иммунодефицита (СПИД) и о его последствиях для образа жизни гомосексуалистов и проституток показали, что 68 процентов гомосексуалистов и 71 процент проституток узнали о СПИДе из телевизионных передач и из печатных изданий и что обе вышеуказанные группы весьма встревожены в этой связи. Общая модель поведения в рамках обеих групп характеризуется страхом, отрицательным отношением, обеспокоенностью и резким неприятием в отношении СПИДа.

60. Доля опрошенных лиц, считающих СПИД нормальным явлением, составила лишь 8 процентов. Примерно 85–90 процентов лиц в обеих группах знают о том, как передается СПИД, однако тщательных мер по предохранению от него не принимают. Было выяснено, что 80 процентов клиентов отказываются использовать презервативы. Презервативы используются лишь 38 процентами проституток и 10 процентами гомосексуалистов. Было установлено, что 61 процент от общего числа гомосексуалистов не вступают в связи с незнакомыми людьми, а 76 процентов – с людьми, которые, как они знают, являются наркоманами.

61. В рамках другого обследования, проводившегося в период с 7 июля по 3 октября 1990 года среди 250 проституток, работающих в одном из публичных домов Анкары, были получены следующие результаты:

а) средний возраст – 33 года, и большая часть приходится на возрастную группу 26–30 лет;

б) в общей сложности 41,6 процента не имеют образования;

в) выходцы из сельских районов составляют около 64 процентов;

г) выходцы из семей с ограниченными экономическими средствами составляют 58 процентов;

д) как правило, они не поддерживают отношений со своими родителями, братьями и сестрами. Основная причина разрыва отношений с членами семьи заключается в роде занятий этих женщин. В своем большинстве их родители (матери – 44 процента, отцы – 62,6 процента) притесняли своих детей и супругов;

е) 20,8 процента покинули свою семью, когда та уже распалась;

ж) средний возраст первого вступления в половые сношения составил 15,6 года. Лицом, с которым они первый раз вступили в половые сношения, как правило, был их супруг, с которым они состояли в официальном или оформленном в порядке религиозного обряда браке;

з) в общей сложности 72,4 процента вступали в брак. Больше половины таких браков заключалось без согласия со стороны женщин;

- i) около 66 процентов имеют детей;
- j) около 32,4 процента сообщили, что их мужья или возлюбленные заставляли их добывать средства к существованию путем половых сношений;
- к) 80,8 процента используют противозачаточные средства;
- л) около 80,4 процента думают о том, чтобы сменить свою профессию.

62. Проституция и торговля женщинами являются проблемами, по большей части существующими в больших городах.

63. Единственной официальной организацией, призванной обеспечивать защиту детей и подростков, которые особенно уязвимы для эксплуатации (как, например, проституция, употребление алкоголя, наркотиков, попрошайничество и т.д.), является Генеральное управление по защите детей и социальному обслуживанию.

64. Семинары, конференции и другие виды деятельности в интересах женщин, занимающихся проституцией, стали организовываться лишь недавно, и этот вопрос широко обсуждается в средствах печати.

65. В сферу деятельности создаваемого в настоящее время государственного министерства по делам женщин и социальному обслуживанию будет входить создание в стране большего числа женских информационных центров.

66. Генеральное управление по положению и проблемам женщин активно осуществляет предварительные исследования по вопросам создания на территории всей страны женских информационных центров, предусмотренного в Правительственной программе.

67. В сентябре и октябре 1992 года в различных городах были проведены совещания с участием представителей официальных и добровольных организаций, осуществляющих деятельность, связанную с созданием женских информационных центров и женских пансионатов. Главная тема таких совещаний включала в себя организацию, проблемы и ожидания, связанные с созданием пансионатов и центров.

68. С другой стороны, учитывая необходимость в проведении исследовательской деятельности на основе выборочных данных по всей стране, Генеральное управление по положению и проблемам женщин подготовило проект по вопросам насилия в отношении женщин со стороны их супругов. Этот проект начнет осуществляться в ближайшее время.

69. Кроме того, Генеральное управление в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций, касающимися насилия в отношении женщин, в 1993 году должно было провести серию совещаний по проблеме насилия в отношении женщин.

70. К числу наиболее серьезных проблем, о которых обычно сообщают добровольные организации и местные органы управления, проводящие исследования по вопросу насилия в отношении женщин, проявляя при этом большую настойчивость и деликатность, относится нехватка в соответствующих учреждениях необходимых экономических ресурсов. В этой связи ощущается значительная потребность в финансовой поддержке со стороны официальных организаций.

71. В ходе исследования по вопросам положения турецких женщин в 90-е годы, проводимого исследовательским центром по заданию государственного министерства по делам женщин и социальному обслуживанию, недавно были собраны последние данные, касающиеся насилия в отношении женщин. В ходе обследования, которое было проведено в 1973 году и которое охватывало лиц старше 20 лет, проживающих в илях Бурса, Стамбул, Кириккале, Измир, Ичель, Анкара, Эскишехир, Конья, Зонгулдак, Диярбакыр и Газьянтеп и представляющих собой типичное для Турции население, были получены следующие результаты:

a) 61 процент от общего числа замужних женщин иногда ссорятся со своими мужьями, а у 11 процентов такие ссоры происходят часто;

b) 18 процентов этих женщин подвергаются побоям или попыткам побоев со стороны мужей;

c) 20 процентов женщин, которых избивают или пытаются избивать мужа, являются неработающими домохозяйками, а другие 20 процентов относятся к низшим социально-экономическим группам;

d) хотя больше половины (51 процент) от общего числа женщин, которые подвергаются побоям или попыткам побоев со стороны мужей, не выступают против этого, больше одной четверти (29 процентов) все же насилию не подчиняются.

72. По состоянию на август 1992 года организации, занимающиеся вопросами женщин, подвергающихся насилию, могут быть разбиты на три категории: государственные, местные и добровольные. К ним относятся:

a) государственное министерство, Генеральное управление по вопросам защиты детей и социальному обслуживанию;

i) Анкара - женский пансион
Создан в октябре 1990 года
Число заявлений - 97
Число проживающих женщин - 73

ii) Измир - женский пансион
Создан в октябре 1990 года
Число проживающих женщин - 195

iii) Бурса - женский пансион
Создан в январе 1992 года
Число проживающих женщин - 8

iv) Анталья - женский пансион
Создан в октябре 1992 года
Число заявлений - 36
Число проживающих женщин - 32;

b) местные органы управления:

i) муниципалитет Шишли, Стамбул - женские общежития
Созданы в сентябре 1990 года

Число заявлений - 600
Число проживающих женщин - 190
Число проживающих детей - 175

- ii) муниципалитет Борнова, Измир - женский информационный центр
Создан в ноябре 1990 года
Число проживающих женщин - 195
- iii) муниципалитет Назилли - женский информационный центр
Создан в апреле 1990 года
Число проживающих женщин - данные отсутствуют
- iv) муниципалитет Кайсери - женский информационный центр
Создан в марте 1992 года
Число проживающих женщин - 15
- v) кроме этого, проводится деятельность по созданию филиалов женского информационного центра в муниципалитетах некоторых других илей;
- с) добровольные женские организации:
 - i) женское общежитие "Мор Чати", Стамбул - женский центр солидарности
Создан в ноябре 1990 года
Число заявлений - 262
 - ii) женский информационный центр и женское общежитие "Альтиндаг", Анкара
Создан в октябре 1991 года
Число заявлений - 210
Женское общежитие открыто 2 мая 1993 года.

73. Перечисленные выше организации проводят различные мероприятия, касающиеся женщин, подвергающихся насилию; к ним относятся психологические и юридические консультации, профориентация и формирование уверенности в своих силах.

74. Такие мероприятия для женщин, подвергающихся насилию, проводятся при содействии добровольцев и специалистов на индивидуальной или групповой основе.

75. Обычно женщинам предлагаются следующие работы: уход за детьми, уборка домов, секретарская работа и работа в качестве продавцов.

76. Социально-демографические данные о женщинах, подвергающихся насилию, свидетельствуют о том, что они:

- a) относятся к группам молодого и среднего возраста;
- b) относятся к группе с низким уровнем образования (окончили начальную школу или умеют читать и писать, но не имеют никакого удостоверения);
- c) являются неработающими домохозяйками или заняты на маргинальных работах;
- d) большинство из них состоит в браке;

е) подвергаются насилию со стороны свекра, отца и братьев, а также мужа.

77. Кроме Генерального управления по вопросам защиты детей и социальному обслуживанию такие различные специалисты из местных органов управления и добровольных женских организаций, как специалисты в области права и психиатрии, поддерживают эту деятельность и в определенные дни недели приходят в эти организации для работы с женщинами.

ЧАСТЬ II

Статья 7

78. Ататюрк, основатель Турецкой Республики, непоколебимо верил в принцип полного равенства мужчин и женщин. Под его руководством турецкие женщины обрели равные с мужчинами политические права.

79. В статье 23 Закона о муниципалитетах от 3 апреля 1990 года предусмотрено право на голосование для женщин, достигших 18 лет, а в статье 24 того же закона предусмотрено право быть избранными в муниципальные собрания. Благодаря изменениям в Законе о деревне 1993 года женщинам предоставлено право быть избранными деревенскими старостами, а также избираться в местные советы.

80. С 5 декабря 1934 года турецкие женщины имеют право на голосование и на избрание в рамках всеобщих выборов.

81. С учетом того факта, что лишь в 28 странах мира женщины имеют право избирать и быть избранными и что до 1935 года женщины фактически избирались членами парламента лишь в 17 странах, не вызывает сомнения, что Турция опережает значительное количество стран мира.

82. Хотя Турция является одной из первых стран, которые включили принцип равенства женщин и мужчин в Конституцию и другие законы, эти права не нашли аналогичного подтверждения в общественной жизни, что особенно касается права быть избранными, которое не действует в полную силу.

83. Больше всего женщин было избрано в парламент в 1935 году, когда прошли первые в истории Турецкой Республики выборы. В 1935 году членами парламента стали 18 женщин-депутатов и доля депутатов-женщин составила 4,6 процента.

84. Фактически, упомянутый показатель стал наивысшим за все годы показателем представленности женщин в парламенте Турецкой Республики. Тем не менее после 1946 года этот показатель резко снизился. Снижение было обусловлено уменьшением роли женщин как "символа демократии" в результате введения многопартийной системы. Аналогичным образом, в условиях состязания партий при многопартийной системе женщины утратили имевшийся у них при однопартийном режиме шанс на "полуавтоматическое избрание", что не замедлило сказаться на упомянутом показателе.

85. В Турции женщины недостаточно представлены в парламенте, поскольку они не считают занятие политикой одной из основных сфер приложения своих сил или областей, вызывающих у них интерес.

86. Кроме того, борьба на политической арене в Турции ведется столь же жестко, как и во многих других странах. Соответственно, неизбежно возникает фактор, называемый "временной коллизией", с которым зачастую сталкиваются женщины, которым приходится сочетать участие в политической деятельности, с одной стороны, и выполнение своих домашних обязанностей – с другой, что усугубляется неизбежными затратами времени на профессиональную подготовку. Все эти факторы в совокупности удерживают женщин от вступления на тернистый и чреватый значительными затратами времени путь профессионального политика.

87. Иными словами, традиционная роль и место женщины в обществе несовместимы с положением политика, что не позволяет им выходить на тот уровень, которого они вполне заслуживают.

88. Женщины в Турции не всегда хорошо знают свои политические права и не требуют в достаточно массовом порядке осуществления этих принадлежащих им по закону прав.

89. Еще одним важным фактором, ограничивающим турецких женщин в их требованиях политических прав, является недостаточный уровень их образованности.

90. Показатели представленности женщин в парламенте Турции в период с 1935 по 1991 год отражены в следующей таблице.

Таблица 1

Годы	Общее число мест в парламенте	Число парламентариев-женщин	Процентное соотношение
1935-1939 годы	395	18	4,6
1939-1943 годы	400	15	3,8
1943-1946 годы	435	16	3,7
1946-1950 годы	455	9	1,9
1950-1954 годы	487	3	0,6
1954-1957 годы	535	4	0,7
1957-1960 годы	610	7	1,1
1961-1965 годы	450	3	0,7
1965-1969 годы	450	8	1,8
1969-1973 годы	450	5	1,1
1973-1977 годы	450	6	1,3
1977-1980 годы	450	4	0,9
1983-1987 годы	399	12	3,0
1987-1991 годы	449	6	1,3
1991-по н/в	450	8	1,8

91. Как показано в таблице 1, в рамках всеобщих выборов 1987 года в парламент Турции были избраны шесть женщин. В этом же году доля женщин в общем количестве депутатов в парламенте составила 1,3 процента. В этот период одна женщина-член парламента выполняла обязанности министра труда и социального обеспечения.

92. Ко всеобщим выборам 1991 года была приурочена широкая кампания по обеспечению более широкой представленности женщин в парламенте Турции.

93. Как и в ряде других стран, рассматривался вопрос об использовании системы квот для участия женщин в политической жизни в целях содействия обеспечению более высокой представленности женщин в политической сфере и деятельности парламента. Две политические партии даже ввели квоты для кандидатов-женщин на всеобщих выборах.

94. Несмотря на все эти усилия, доля кандидатов-женщин в общем списке кандидатов осталась на уровне всего лишь 5,6 процента. Доли кандидатов женщин от каждой политической партии были следующими: Партия отечества - 3,0 процента, Демократическая левая партия - 3,2 процента, Партия верного пути - 4,7 процента, Социал-демократическая народная партия - 3,4 процента, Социалистическая партия - 4,8 процента и независимые - 4,4 процента. Не было женщин в составе кандидатов от Партии благоденствия.

95. В общей сложности в результате всеобщих выборов в 1991 году членами парламента Турции стали восемь женщин. Доля женщин составила всего лишь 1,8 процента.

96. В соответствии с результатами всеобщих выборов 20 октября 1991 года впервые в истории Турции две женщины-члены парламента были назначены министрами в правительстве, причем одна из них возглавила министерство экономики, а другая - министерство по делам женщин, семьи и детей. Профессор Тансу Чиллер, бывшая государственным министром экономики, впоследствии была избрана председателем ведущей партии в парламенте, вследствие чего в соответствии с обычной практикой она была назначена премьер-министром. После этого кабинет Чиллер получил вотум доверия в парламента и впервые в истории Турции премьер-министром стала женщина.

97. Следует отметить, что избрание женщины премьер-министром послужило стимулом для участия женщин в политической жизни, хотя в настоящее время традиционные и культурные предубеждения, касающиеся роли и функций женщины в обществе, сохраняют свое важное значение, и в целом женщины все еще не готовы к политической борьбе.

98. Женщины положительно зарекомендовали себя во всех сферах жизни общества, и они представлены также и в высших судебных органах. В настоящее время имеется одна женщина-член Конституционного суда, 10 женщин входят в состав Верховного апелляционного суда, при этом одна из них является начальником отдела, 16 женщин являются членами Государственного верховного суда, а 2 - Верховного ревизионного суда (см. таблицу 2).

99. Хотя и в ограниченной мере, женщины также занимают высокие должности в различных министерствах и других государственных учреждениях. Данные о численности должностных лиц высокого уровня с разбивкой по министерствам приводятся в следующих таблицах, дающих представление о распределении должностей между мужчинами и женщинами (см. таблицы 3-6).

Таблица 2. Члены высших судебных органов (мужчины и женщины)

	Женщины	Процент членов-женщин	Мужчины	Процент членов-мужчин	Итого
Конституционный суд	1	6,7	14	93,3	15
Верховный апелляционный суд	10	4,3	222	95,7	232
Государственный верховный совет	16	27,6	42	72,4	58
Государственный ревизионный суд	2	4,4	44	95,6	46

Источник: Архивы отделов кадров соответствующих ведомств, 1993 год.

Таблица 3. Должности высокого уровня в министерстве иностранных дел
(мужчины и женщины)

	Женщины	Процент	Мужчины	Процент	Итого
Заместители секретаря и помощники заместителя секретаря (послы)	-	-	7	100,0	7
Генеральные директора (посол и советники посольства)	-	-	14	100,0	14
Заместители генеральных директоров (советники посольств)	1	3,1	31	96,9	32
Руководители департаментов (советники посольств)	-	-	6	100,0	6
Руководители департаментов	8	14,0	49	86,0	57
Послы и постоянные представители	3	3,1	95	96,9	98
Генеральные консулы	2	3,6	54	96,4	56
Прочие	103	21,1	386	78,9	489
Итого	117	15,4	642	84,6	759

Источник: Архивы отдела кадров министерства иностранных дел, апрель 1993 года.

Таблица 4. Должности и количество женщин, работающих в секциях внутренних и иностранных организаций министерства иностранных дел

Внутренние организации		Иностранные организации	
Должность	Количество	Должность	Количество
Послы	3	Послы	-
Полномочный министр	-	Министр (заместитель Генерального директора)	1
Консул	3	Глава департамента	8
Заместитель генерального консула	6	Начальник отдела	5
Первый секретарь посольства	3	Первый секретарь	6
Вице-консул	14	Второй секретарь	4
Советник посольства	8		
Генеральный консул	3		
Второй секретарь	10		

Внутренние организации		Иностранные организации	
Должность	Количество	Должность	Количество
Третий секретарь	12		
Атташе	9	Стажер	22
Итого	71	Итого	46

Источник: Архивы отдела кадров министерства иностранных дел, апрель 1993 года.

Таблица 5. Административный персонал министерства туризма
 (мужчины и женщины)

Должность	Женщины	Процент	Мужчины	Процент	Итого
Генеральный директор	3	75,0	1	25,0	4
Заместитель Генерального директора	4	33,3	8	66,7	12
Глава департамента	9	26,5	25	73,5	34
Начальник отдела	39	37,9	64	62,1	103
Инспектор	2	22,2	7	77,8	9
Заместитель инспектора	1	20,0	4	80,0	5
Директор провинциального управления туризма	5	8,3	55	91,7	60
Заместитель директора провинциального управления туризма	7	9,2	69	90,8	76
Директор провинциального управления информации	12	21,8	43	78,2	55
Начальник отдела провинциального управления туризма	15	24,2	47	75,8	62

Источник: архивы отдела кадров министерства туризма, 1992 год.

100. По состоянию на декабрь 1992 года в Турции было в общей сложности 29 048 адвокатов, из которых 7307 человек составляли женщины. Таким образом, на долю адвокатов-женщин приходится 25,2 процента от общего количества адвокатов в Турции.

Таблица 6. Сотрудники судебных органов (адвокаты, нотариусы, судьи, прокуроры и т.п.), мужчины и женщины

Должность	Мужчины	Процент	Женщины	Процент	Итого
Адвокаты	21 741	74,9	7 307	25,1	29 048
Нотариусы	716	83,6	140	16,4	856
Судьи	3 367	80,5	815	19,5	4 182
Прокуроры	1 671	97,1	50	2,9	1 721

101. В Турции насчитывается в общей сложности 856 нотариусов. Женщины занимают 140 должностей этой категории (16,4 процента) (см. таблицу 6).

102. Судейский корпус в Турции насчитывает 4182 человека, из которых 815 человек составляют женщины (19,5 процента).

103. По состоянию на 1990 год в Турции был 1721 прокурор, из которых 50 человек составляли женщины (3 процента).

Таблица 7. Должность и количество сотрудников академических учреждений, мужчины и женщины

Должность	Женщины	Процент	Мужчины	Процент	Итого
Профессор	988	20,4	3 853	79,6	4 841
Доцент	804	24,9	2 422	75,1	3 226
Ассистент	997	26,5	2 765	73,5	3 762
Преподаватель	1 473	28,2	3 751	71,8	5 224
Лектор	1 669	56,4	1 292	43,6	2 961
Специалист	485	42,3	661	57,7	1 146
Научный сотрудник	4 763	34,3	9 116	65,7	13 879
Переводчик	12	70,6	5	29,4	17
Специалист по планированию образования	9	11,8	67	88,2	76
Итого	11 200	31,8	23 932	68,2	35 132

Источник: Высший совет просвещения, 1992 год.

104. Ниже приводится количество студентов:

Девушки	Процент	Юноши	Процент	Итого
276 677	34,1	534 104	65,9	810 781

Источник: статистика высшего образования за 1991-1992 учебный год, ÖSYM.

105. В Турции насчитывалось в общей сложности 29 университетов, в которых в качестве преподавателей работали 35 132 сотрудника. 11 200 человек в этой группе составляли женщины (31,8 процента), а 23 932 должности занимали мужчины (см. таблицу 7).

106. Доля профессоров-женщин составляла 8,8 процента; доцентов - 7,2 процента; ассистентов - 8,9 процента; преподавателей - 13,2 процента; лекторов - 14,9 процента; специалистов - 4,3 процента; научных сотрудников - 42,5 процента; переводчиков - 0,1 процента; и специалистов по планированию образования - 0,1 процента.

107. Турция развивается быстрыми темпами, и уже реален тот факт, что жесткие рамки, ограничивавшие статус женщины в обществе, начали раздвигаться. С другой стороны, женщины быстро достигают высоких должностей в управленческой иерархии организаций частного сектора (см. таблицу 8).

Таблица 8

Компания	Сотрудники старшего уровня (женщины)
"Коч холдинг корпорейшн"	6
"Сабанджи холдинг"	5
"Аларко корпорейшн"	15
"Эжаджибаши фармасьютикал инд."	10
"Памукбанк корпорейшн"	37
"Сантрал холдинг"	10
"Яшар холдинг"	5
"Энка холдинг"	3
"Тюркиш петролеум инк."	3

Источник: журнал "Капитал", 1991 год.

108. Женщины Турции проявили себя как специалисты на должностях в области связей с общественностью в текстильной индустрии, в банковском секторе и на должностях секретарей и даже стали прорываться в те области, которые традиционно считаются мужскими, такие, как строительство и маркетинг.

109. Наряду с этой тенденцией, крупные корпорации в настоящее время предоставляют женщинам больше возможностей для занятия административных должностей высокого уровня. В таблице 9 приводятся показатели доли женщин в общем количестве сотрудников восьми крупнейших турецких корпораций.

Таблица 9

Компания	Доля работающих женщин
"Коч холдинг корпорейшн"	17,7
"Коч холдинг инкорпорейтед"	34,9
"Сабанджи холдинг"	22,0
"Аларко корпорейшн"	10,0
"Эжаджибаши фармасьютикал инд."	80,0
"Эн-ка корпорейшн"	24,0
"Яшар холдинг"	24,0
"Памукбанк корпорейшн"	43,0

Источник: журнал "Капитал", 1991 год.

110. В Турции имеется 211 неправительственных женских организаций. Общей целью всех добровольных женских организаций является создание условий для развития турецких женщин в экономической, социальной, политической и культурной областях. Все женщины могут по желанию стать членами таких организаций.

111. Неправительственные женские организации иногда могут оказывать сильное давление, выступая против политики правительства.

Статья 8

112. Женщины имеют те же возможности, что и мужчины, представлять Турцию за рубежом. В 1992 году общее количество государственных служащих, направленных на работу за границу, составило 7846 человек. Из них 6402 человека составляли мужчины, а 1444 человека – женщины (18,4 процента).

Статья 9

113. В соответствии с турецким Законом о гражданстве, регулирующим приобретение и утрату турецкого гражданства, имеется положение, предусматривающее, что турецкая женщина теряет свое турецкое гражданство при вступлении в брак с иностранцем, если она желает приобрести гражданство своего супруга. Тем не менее, в случае развода она может обратиться с заявлением о возврате ей турецкого гражданства в течение трех лет. Оговорка Турции к Конвенции будет отменена, когда необходимые поправки будут внесены в Закон о гражданстве.

ЧАСТЬ III

Статья 10

114. Статья 42 Конституции Турции в разделе, посвященном правам и обязанностям в области образования и профессиональной подготовки, гласит:

"Никто не может быть лишен права на образование. Содержание этого права определяется и поясняется в законах. Начальное школьное образование обязательно для всех мальчиков и девочек и предоставляется бесплатно в государственных школах.

Государство оказывает необходимую помощь в форме стипендий или других соответствующих программ для предоставления возможностей успевающим, но бедным учащимся, если их материальное положение не позволяет покрывать расходы на образование. Кроме того, государство принимает меры к тому, чтобы дети, по любой причине страдающие физическими недостатками, имели возможность обучаться в специальных учебных заведениях".

115. В соответствии с Законом о национальном образовании № 1739, вступившим в силу в июне 1973 года (текст опубликован в правительственном бюллетене), пятилетнее начальное образование обязательно для мальчиков и девочек, однако на других уровнях системы образования это требование не действует.

116. Предоставляются равные возможности в области профессиональной ориентации, зачисления в учебные заведения и прохождения учебного курса во всех областях, как в сельских, так и городских районах. Такие же равные условия обеспечиваются в дошкольном воспитании, в общеобразовательной, профессионально-технической подготовке и получении высшего образования, а также в доступе ко всем видам профессиональной подготовки.

117. 5 июня 1986 года был принят Закон № 3308 об ученичестве и профессиональной подготовке, который вступил в силу с момента его опубликования в правительственном бюллетене от 19 июня 1986 года. Этот закон был призван устранить трудности, возникшие в системе профессионально-технической подготовки, расширить имеющуюся базу, повысить качество обучения и увязать эту подготовку с условиями на производстве.

118. Одна из целей упомянутого закона заключалась в содействии включению в трудовую жизнь девочек, обучающихся в профессионально-технических училищах.

119. В национальной системе образования Турции не проводится различие между учебными заведениями для женщин и девочек. В шестом пятилетнем плане развития поставлена четкая задача обеспечить равенство возможностей на всех уровнях образования, повысить качество

образования и привести учебные программы в соответствие с требованиями, выдвигаемыми социальным и культурным прогрессом и достижениями техники.

120. В шестом пятилетнем плане развития впервые был отражен стратегический курс на повышение уровня образования женщин. В программе плана развития на 1990 год в качестве специальной меры предусматривается подготовка плана действий по повышению уровня образования женщин и обеспечению оптимального использования имеющихся учебных заведений и налаживанию с этой целью координации между соответствующими организациями и учреждениями.

121. В связи с этим начиная с 1990 года в своих стратегиях правительство включает четкие обязательства по улучшению возможностей в плане образования для женщин и повышению их уровня образования.

122. В контексте этой политики и в соответствии с задачей повышения уровня образования женщин учреждения-исполнители разработали необходимые меры и приступили к их осуществлению.

123. В последнее время в Турции получило распространение неформальное образование, которое развивается параллельно с формальным образованием. При учебных заведениях открылись курсы ликвидации неграмотности для тех, кто раньше не имел возможности посещать учебные заведения, которые расширили свою деятельность, открыв ряд курсов общеобразовательного характера.

124. Для ослабления последствий низкого уровня образования женщин и девушек в 1981 году началась "кампания борьбы за грамотность", благодаря которой за период с 1981 по 1987 год обучились грамоте в общей сложности 2,9 млн. женщин.

125. Кроме того, общая политика в области образования в настоящее время предполагает повышение уровня грамотности, введение курсов повышения квалификации и уделение первоочередного внимания в этой работе сельским районам.

126. Дополнительный импульс усилиям по ускоренному повышению общего культурного уровня сельских женщин дало использование средств массовой информации, особенно радио и телевидения.

127. Проводится ряд мероприятий, направленных на повышение роли женщин во всех профессиях, а не только в тех, которые традиционно считаются женскими (например, акушерки, медсестры и учителя).

128. В рамках сотрудничества между Генеральной дирекцией по делам женщин и соответствующими отделами министерства образования ведется работа по исключению из учебников информации, которая ориентирует учащихся только на так называемые традиционные роли.

129. В целях предотвращения отсева девушек из школ на ранних этапах была организована разъяснительная работа с семьями. Кроме того, для девушек, отчисленных из школ, предусмотрены программы обучения профессиям, гарантирующим трудоустройство.

130. В 1989-1990 годах доля грамотного женского населения в возрасте старше шести лет составляла в стране 68 процентов. Показатели по уровням образования среди женщин выглядели следующим образом:

Процент

/...

Начальные школы	91,1
Средние школы	43,6
Профессионально-технические училища	5,2
Общеобразовательные лицеи	18,6
Профессионально-технические лицеи	10,3
Университеты и открытые университеты	11,2

131. Важно отметить, что процент девушек среди учащихся лицеев значительно варьируется по регионам. Если взять городские районы, то этот показатель составляет 45 процентов в Анкаре, 48 процентов в Стамбуле, 43,3 процента в Измире, 2,7 процента в Хаккари и 4,8 процента в Агры.

Статья 11

132. Статьей 49 Конституции Турции 1982 года право на труд гарантируется каждому человеку независимо от пола. Эта статья гласит: "Государство принимает соответствующие меры для создания экономических условий, стимулирующих занятость и предупреждающих безработицу, способствующих повышению жизненного уровня трудящихся, улучшению условий труда и защите интересов трудящихся".

133. Статья 70 Конституции Турции гарантирует каждому гражданину, независимо от пола, равные возможности в трудоустройстве без дискриминации по признаку пола. Эта статья гласит: "Каждый гражданин Турции имеет право быть принятым на государственную службу. При приеме на работу не проводятся никакие различия, помимо уровня квалификации, необходимого для работы".

134. Турция является участником Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций и ратифицировала следующие международные конвенции:

а) Конвенцию МОТ № 45 о применении труда женщин на подземных работах в шахтах любого рода, которая была ратифицирована в соответствии с Указом № 3229 от 1 июня 1937 года и вступила в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 3638 от 23 июня 1937 года;

б) Конвенцию МОТ № 100 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, которая была ратифицирована в соответствии с Указом № 810 от 13 декабря 1966 года и вступила в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 12 484 от 22 декабря 1966 года;

в) Конвенцию МОТ № 111 о дискриминации в области труда и занятий, которая была ратифицирована в соответствии с Указом № 811 от 13 декабря 1966 года и вступила в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 12 484 от 22 декабря 1966 года;

г) Конвенцию МОТ № 122 о политике в области занятости, которая была ратифицирована в соответствии с Указом № 2027 от 9 ноября 1976 года и вступила в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 15 769 от 20 ноября 1976 года.

135. Турецкие женщины, как и женщины во всех других странах, сталкиваются со множеством трудностей, когда впервые начинают работать, и при продвижении по службе. Кроме того, на женщин приходится первый удар при увольнениях в той или иной организации. Главная причина такого положения в том, что женщины выполняют разные обязанности в период беременности и ухода за ребенком, а также обязанности по дому, и поэтому свое положение они объясняют тем, что при таком количестве обязанностей у них, как правило, не хватает времени для заботы о собственном профессиональном росте. Прилагаются усилия по устранению этих негативных факторов.

136. В 1992 году в Турции в общей численности работающих на долю мужчин приходилось 69,6 процента, а на долю женщин – 30,4 процента, что составляло 52,2 процента от всего женского населения страны. Демографический состав экономически активного населения представлен в таблицах 10–12.

Таблица 10. Экономически активное население (мужчины и женщины)

Экономическая деятельность	Женщины	В процентах	Мужчины	В процентах	Итого
Сельское хозяйство	4 326 317	50,6	4 221 044	49,4	8 547 361
Горнодобывающая промышленность	4 167	3,0	135 098	97,0	139 265
Обработывающая промышленность	538 884	19,6	2 209 434	80,4	2 748 318
Электроэнергетика, газовая промышленность	-	-	17 943	100,0	17 943
Строительство/переселение	9 076	0,9	943 273	99,1	952 349
Оптовая и розничная торговля	178 738	7,7	2 134 813	92,3	2 313 551
Транспорт, связь	31 645	3,6	855 430	96,4	887 075
Финансы	114 102	24,2	357 604	75,8	471 706
Обслуживание	620 533	20,1	2 473 834	79,9	3 094 367
Итого	5 823 462	30,4	13 348 473	69,6	19 171 935

Источник: Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств, апрель 1992 года.

137. В 1992 году общая численность активного населения составляла 19 171 935 человек, из которых 69,6 процента приходилось на мужчин и 30,4 процента – на женщин. Вместе с тем в сельском хозяйстве женщины составляли 50,6 процента от общей численности рабочей силы, в то время как мужчины – всего 49,4 процента. Другим сектором после сельского хозяйства, в котором женщины составляли большинство, являлся финансовый сектор, где на их долю приходилось 24,2 процента от общего числа работающих. Далее следовал сектор услуг, в котором женщины составляли 20,1 процента от общего числа занятых.

138. Из 19 171 935 человек, составлявших активное население, 8 194 757 человек (42,7 процента) работали в городских районах и 10 977 178 человек (57,3 процента) – в сельских районах.

139. При тщательном анализе возрастных групп работающих женщин можно выявить, что наиболее многочисленная возрастная группа – 15–19 лет. С другой стороны, занятые в сфере науки и техники относятся к возрастной группе 30–39 лет, а среди работающих в сельском хозяйстве большинство составляют женщины, принадлежащие к возрастной группе 15–24 года. Следовательно, можно сказать, что в Турции в трудовых ресурсах преобладают энергичные и молодые женщины.

140. В соответствии с Кодексом законов Турции о труде № 1475, принятым 25 августа 1971 года и вступившим в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 13 943 от 1 сентября 1971 года, на женщин распространяются все положения о защите, действующие в отношении трудовых ресурсов в целом, плюс специальные льготы, введенные для женщин на период беременности и грудного вскармливания, и для женщин с детьми, нуждающимися в уходе.

141. Права в отношении выхода на пенсию, безработицы, болезней, инвалидности и других условий, препятствующих выполнению работы, закреплены в различных законах:

а) Закон об организации социального обеспечения № 506, принятый 17 июля 1964 года и вступивший в силу в день опубликования в правительственном бюллетене от 1 марта 1965 года;

б) Закон о гражданских служащих № 657, принятый 14 июля 1966 года и вступивший в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 12 056 от 23 июля 1966 года;

с) Закон о социальном обеспечении (БАГ–КУР) № 1479 в отношении торгового сословия и ремесленников и других самостоятельно занятых лиц, принятый 2 сентября 1971 года и вступивший в силу в день опубликования в правительственном бюллетене № 13 956 от 14 сентября 1971 года.

Таблица 11. Данные о самодеятельном населении с разбивкой по характеру трудоустройства, половой и территориальной принадлежности

Вид экономической деятельности	Городские районы						Сельские районы						В целом	
	Женщины	Мужчины	Итого	Процент		Итого	Женщины	Мужчины	Итого	Процент		Итого	Женщины	Мужчины
				Женщины	Мужчины					Женщины	Мужчины			
Сельское хозяйство	149 712	219 147	440 859	33,9	66,1	8 106 502	4 176 605	3 929 897	8 106 502	51,5	48,5	8 547 361		
Горнодобывающая промышленность	4 167	95 895	100 062	4,2	95,8	39 203	-	39 203	39 203	0,0	100,0	139 265		
Обрабатывающая промышленность	391 756	1 814 517	2 206 273	17,8	82,2	542 045	147 128	394 917	542 045	27,1	72,9	2 748 318		
Электроэнергетика/ газовая промышленность	-	17 049	17 049	0,0	100,0	894	-	894	894	0,0	100,0	17 943		
Строительство	6 094	626 549	632 643	1,0	99,0	319 706	2 982	316 724	319 706	0,9	99,1	952 349		
Оптовая торговля	150 131	1 630 301	1 780 432	8,4	91,6	533 119	28 607	504 512	533 119	5,4	94,6	2 313 551		
Связь	28 687	551 961	580 648	4,9	95,1	306 427	2 958	303 469	306 427	1,0	99,0	887 075		
Финансы	93 258	303 333	396 591	23,5	76,5	75 115	20 844	54 271	75 115	27,8	72,2	471 706		
Услуги	478 981	1 561 219	2 040 200	23,5	76,5	1 054 167	141 552	912 615	1 054 167	13,4	86,6	3 094 367		
Итого	1 302 786	6 891 971	8 194 757	15,9	84,1	10 977 178	4 520 676	6 456 502	10 977 178	41,2	58,8	19 171 935		

Источник: "Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств", апрель 1992 года.

Таблица 1.2. Данные о трудоустройстве женщин с разбивкой по возрастным группам и видам деятельности

Возрастные группы	Итого	Научно-технический персонал и лица, работающие не по найму	Предприниматели, директора, менеджеры	Административная работа	Коммерческий и торговый персонал	Услуги	Сельское хозяйство, животноводство, лесоводство, рыболовство	Не связанные с сельским хозяйством виды производственной деятельности и транспорт	Неустановленные виды занятий
12-14	302 706	-	-	-	5 869	3 582	266 039	27 216	-
15-19	908 276	10 481	918	22 276	21 695	19 882	710 137	118 627	4 260
20-24	811 582	82 863	4 424	70 578	18 761	20 201	528 320	83 764	2 671
25-29	649 073	83 491	1 753	53 466	16 815	16 781	420 871	53 646	2 250
30-34	664 332	87 037	5 417	72 531	14 452	24 127	391 761	66 253	2 754
35-39	637 191	83 238	3 340	42 035	15 143	30 746	413 025	47 632	2 032
40-44	477 537	41 862	5 342	20 534	12 055	24 629	340 385	32 730	-
45-49	384 910	16 426	1 670	5 372	5 472	9 312	332 437	14 221	-
50-54	349 613	4 862	-	918	5 643	7 639	317 808	12 743	-
55-59	318 882	918	-	918	3 666	9 669	300 543	3 168	-
60-64	188 553	-	-	-	1 726	918	182 428	2 533	948
65+	130 807	-	-	-	-	1 541	124 069	5 197	-

Источник: Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств, апрель 1992 года.

142. В пункте 3 статьи 26 Кодекса законов о труде вводится правило равной оплаты за равный труд посредством положения о том, что работающим мужчинам и женщинам не может выплачиваться различная заработная плата единственно лишь по причине их половой принадлежности, если они работают в одной и той же организации, имеют одинаковую квалификацию и выработку. Положения, противоречащие вышеуказанному, не могут включаться в коллективные выработанные на основе переговоров соглашения и/или в трудовые договоры.

143. В соответствии с законодательным актом № 657 о гражданских служащих работодатель обеспечивает социальную защиту на случай болезни или родов (статья 188). Работодатель отвечает за социальное обеспечение гражданских служащих в случае болезни, родов и потери трудоспособности в результате производственных травм, а также обеспечивает медицинское страхование для супруги, матери, отца и находящихся на иждивении детей на случай болезни и беременности.

144. В соответствии со статьей 202 этого же законодательного акта семейное пособие выплачивается супругу гражданского служащего, не работающему за денежное вознаграждение, а также каждому из детей-иждивенцев, однако семейное пособие может выплачиваться не более чем на двух детей.

145. Законодательство в области социальной защиты не проводит никакого различия между мужчинами и женщинами в том, что касается доступа к социальному страхованию или денежному вознаграждению, используемому в качестве основы для определения страховых взносов, или ставок страхования, или условий сбора взносов, а также рисков и пособий, выплачиваемых застрахованным лицам.

146. По статистическим данным Организации социального страхования (ОСС) за 1989 год, число ее членов в несельскохозяйственных секторах составляло 3 081 657 человек, 89,9 процента из которых – мужчины, а 10,1 процента – женщины.

147. В 1990 году общее число гражданских служащих составляло 1 112 263 человека (337 596 женщин и 774 667 мужчин). Таким образом, общая доля женщин гражданских служащих составляла лишь 30,4 процента. В соответствии с законодательным актом № 657 о гражданских служащих все гражданские служащие охватываются системой социального страхования в рамках Пенсионного фонда для гражданских служащих.

148. В соответствии со специальным законом о социальном обеспечении № 1479 ("БАГ-КУР"), любая женщина, которая выплачивает взносы на цели социального страхования в течение пяти лет и которая достигла пятидесятилетнего возраста, имеет право выйти на пенсию. Женщины, считающиеся домохозяйками, могут застраховаться на добровольной основе, подав заявление в "БАГ-КУР".

149. По статистическим данным "БАГ-КУР" за 1991 год, общее число застрахованных женщин составляло 247 318 человек. В приведенной ниже таблице 13 содержатся сведения о женщинах, застрахованных "БАГ-КУР", с разбивкой по возрастным группам. Общее число застрахованных лиц составляет:

		<u>Процент</u>
Женщины	247 318 человек	12
Мужчины	1 845 698 человек	88
Итого	2 093 016 человек	100

Таблица 13. Данные об общем числе женщин, застрахованных в системе "БАГ-КУР"

Возрастная группа	Женщины	Процент	Мужчины	Процент	Итого
18-24	9 411	3,8	80 320	4,3	89 731
25-29	26 159	10,6	243 492	13,2	269 651
30-34	37 387	15,1	324 914	17,6	362 301
35-39	44 868	18,1	345 567	18,7	390 435
40-44	43 622	17,6	277 730	15,1	321 352
45-49	33 674	13,6	209 957	11,4	243 631
50-54	23 046	9,3	174 702	9,5	197 748
55-59	14 135	5,8	95 822	5,2	109 957
60-64	7 971	3,2	49 589	2,7	57 560
65-69	3 772	1,5	22 102	1,2	25 874
70-74	1 414	0,6	8 059	0,4	9 473
75+	1 859	0,8	13 444	0,7	15 303
ИТОГО	247 318	100,0	1 845 698	100,0	2 093 016

Источник: Ежегодные статистические данные "БАГ-КУР", 1991 год.

150. Из общего числа застрахованных женщин 50,8 процента приходится на возрастную группу 30-44 года; 65 549 женщин являются домохозяйками.

Таблица 14. Данные о застрахованных сельскохозяйственных работниках с разбивкой по возрастным группам и половой принадлежности

Возрастная группа	Женщины	Процент	Мужчины	Процент	Итого
18-24	61	0,4	1 544	0,2	1 605
25-29	459	3,2	49 389	6,9	49 848
30-34	823	5,8	98 222	13,7	99 045
35-39	1 275	8,9	106 850	14,8	108 125
40-44	1 751	12,3	97 325	13,5	99 076
45-49	2 260	15,8	92 737	13,0	94 997
50-54	2 503	17,5	101 148	14,1	103 651
55-59	1 748	12,2	93 103	13,0	94 851
60-64	1 413	9,9	40 972	5,7	42 383
65-69	905	6,3	18 759	2,6	19 664
70-74	432	3,0	7 911	1,1	8 345
75+	667	4,7	10 269	1,4	10 936
ИТОГО	14 297	100	718 229	100	732 526

Источник: Ежегодные статистические данные "БАГ-КУР", 1991 год.

151. В соответствии с законодательным актом № 2926 женщины старше 22 лет, являющиеся главой семьи и занятые в сельском хозяйстве не по найму, включены в систему обязательного страхования. Другие женщины могут застраховаться по своему желанию. Общее число застрахованных женщин, занятых в сельскохозяйственном секторе, составляет 14 297 человек, что соответствует 2 процентам от общего числа лиц, занятых в сельском хозяйстве (см. таблицу 13).

152. В соответствии со статьей 68 кодекса о труде № 1475, принятого 25 августа 1971 года и опубликованного в правительственном бюллетене № 13943 от 1 сентября 1971 года, запрещается нанимать мужчин в возрасте до 18 лет и женщин любого возраста для работы в горнодобывающей промышленности, для прокладки кабелей, сооружения канализационных систем, строительства туннелей и других подземных работ и подводных работ.

153. В соответствии со статьей 78 указанного законодательного акта запрещено нанимать женщин для выполнения тяжелых и опасных работ.

154. В том, что касается рабочего времени, разницы между мужчинами и женщинами нет, и общее количество рабочих часов в неделю составляет 45. С другой стороны, в соответствии с нормативным положением, опубликованным в правительственном бюллетене № 14 633 от 22 августа 1973 года и касающимся условий найма женщин для работы в ночные смены в промышленности, в основном запрещено нанимать для работы в ночные смены в промышленных организациях женщин любого возраста и мужчин в возрасте до 18 лет. Кроме того, в кодексе о труде указано, что должно быть подготовлено специальное нормативное положение, касающееся найма женщин для работы в ночное время, если того требует их профессиональная квалификация.

155. В соответствии с кодексом о труде № 1475 продолжить выплату окладов сотрудникам-женщинам, находящимся в дородовом и послеродовом декретном отпуске, должен работодатель. В этом случае обязательство производить оплату в соответствии с законодательным актом № 506 о социальном страховании (см. пункт 141а выше), возлагается на Организацию социального обеспечения. Согласно статье 48 этого законодательного акта, застрахованные женщины, производившие оплату в течение минимум 90-120 дней предшествующего года, получают страховку в связи с рождением ребенка.

156. Застрахованные женщины, которые уже производили страховые выплаты в счет страховки в связи с рождением ребенка в течение по крайней мере 120 дней, получают компенсацию за временную потерю физической трудоспособности за каждый день дородового и послеродового декретного отпуска. Аналогично, в законодательном акте № 657 о гражданских служащих содержится положение, по которому гражданским служащим-женщинам предоставляется отпуск в связи с рождением ребенка продолжительностью три недели до и шесть недель после родов (статья 104). После использования отпуска в связи с рождением ребенка гражданским служащим-женщинам на протяжении шести месяцев разрешается делать ежедневный полуторачасовой перерыв для грудного кормления ребенка. Кроме того, гражданские служащие-женщины могут, по их просьбе, брать шестимесячный неоплачиваемый послеродовой отпуск (статья 108).

157. Нормативным положением об условиях, касающихся найма беременных и кормящих грудью женщин, комнат для кормления детей и заведений для ухода за детьми, которое было подготовлено в соответствии со статьей 81 кодекса о труде и опубликовано в правительственном бюллетене № 14 622 от 11 августа 1973 года, охватываются следующие аспекты:

а) Статья 2. Запрещается привлекать к работе женщин в течение 12-недельного периода - шесть недель до и шесть недель после родов;

б) Статья 3. По просьбе женщин в течение первых трех месяцев беременности они могут проходить обследование и получать помощь у имеющих на производстве врачей, в больницах предприятий, а при их отсутствии – в медицинских учреждениях и медицинских заведениях системы социального страхования и у врачей этой системы, а также у государственных или муниципальных врачей.

с) Статья 4. Кормящие матери могут приниматься на работу, которая определяется как подходящая для женщин в соответствии с нормативными положениями для тяжелой и опасной работы, лишь по истечении шести недель после родов и при наличии медицинской справки, подтверждающей отсутствие ограничения такого рода, связанного с состоянием здоровья женщины.

д) Статья 5. Кормящим матерям предоставляется время для кормления детей два раза в день по 45 минут до достижения их детьми годовалого возраста.

е) Статья 6. Любое предприятие, на котором работает от 100 до 150 женщин, обязано оборудовать помещение для ухода за детьми.

158. В статье 202 Законодательного акта № 657 о гражданских служащих говорится о том, что семейное пособие выплачивается супругу, который не имеет оплачиваемой работы и не получает какого-либо пособия от учреждения системы социального страхования, а также двум детям такого гражданского служащего. Однако в случае развода или раздельного проживания супругов вопрос о том, какая сторона должна получать вышеуказанное пособие, решается по суду.

159. В соответствии со статьей 204 государственные служащие получают право на семейное пособие или пособие для детей с первого дня месяца, следующего за заключением брака или рождением ребенка.

160. В статье 205 говорится, что государственный служащий утрачивает право на получение семейного пособия в случае смерти супруга или развода. В соответствии со статьей 206 выплата пособия на детей прекращается при:

- а) вступлении детей в брак;
- б) достижении детьми 19-летнего возраста (при условии продолжения выплат до 25-летнего возраста для девушек, вступающих в брак, или детей обоих полов до 25-летнего возраста, если они продолжают обучение для получения высшего образования или имеют проблемы со здоровьем, не позволяющие им работать, при наличии соответствующей медицинской справки);
- с) занятии детьми коммерческой деятельностью или их трудоустройстве на оплачиваемую работу (за исключением тех детей, которые работают во время школьных каникул);
- д) получении детьми стипендии или продолжении ими своего обучения при поддержке государства.

161. В соответствии со статьей 207 гражданским служащим предоставляется право на получение пособия в связи с рождением ребенка в размере, определяемом путем умножения действующего мультипликатора оклада на индексный показатель 75. Если государственными служащими являются и мать, и отец, то в этом случае пособие выплачивается лишь отцу. В то же время, если рождение ребенка происходит в период раздельного проживания, признанного судом, такое пособие может выплачиваться матери.

162. В статье 70 кодекса о труде запрещается привлекать к работе сотрудников-женщин, находящихся в 12-недельном декретном отпуске, который охватывает 6 недель до и 6 недель после родов. В этой же статье предусмотрено, что сотрудникам-женщинам по их просьбе может предоставляться 6-месячный неоплачиваемый отпуск, однако этот отпуск не должен засчитываться при исчислении ежегодного отпуска женщины.

163. Большинство турецких женщин, которые принимают активное участие в экономической жизни, заняты в различных сельскохозяйственных областях, и большинство из них вообще не охвачены системой социального страхования. Эффективность нового закона о социальном страховании для лиц, работающих в сельском хозяйстве не по найму (законодательный акт № 2926 считается важным достижением в деле обеспечения охвата этих людей системой социального страхования.

164. Некоторые положения кодекса о труде (законодательный акт № 1475) и закона о профсоюзах (№ 2821) были пересмотрены Министерством труда и социального обеспечения, в результате чего был разработан проект нового законодательного акта (законопроект о гарантии сохранения рабочего места), цель которого состоит в защите трудящихся в случае произвольного прекращения контрактов. Рассмотрение вышеупомянутого законопроекта стоит в настоящее время на повестке дня Великого национального собрания Турции, и в нем предусматривается, что:

а) работодатель обязан привести обоснованную причину прекращения контракта и четко изложить ее в уведомлении об увольнении;

б) работодатель подвергается контролю со стороны суда в отношении обоснованности прекращения такого контракта;

с) работодатель восстанавливает сотрудника на работе в случае, если суд признает такое прекращение контракта необоснованным, или, при наличии некоторых обстоятельств, вместо восстановления на работе уволенный сотрудник получает значительную компенсацию;

д) сотрудникам, имеющим стаж работы свыше пяти лет, уведомление о прекращении контракта направляется за более долгий срок.

165. В соответствии с действующими в настоящее время положениями кодекса о труде работодатели имеют право увольнять сотрудников-женщин в период беременности без объяснения причин, но обязаны направить уведомление в соответствии со статьей 13. С другой стороны, в новом законопроекте четко указывается, что беременность не будет рассматриваться в качестве основания для прекращения контракта. Прекращение контракта в связи с беременностью будет не только являться основанием для восстановления сотрудника на работе, но также даст сотруднику право обратиться в суд и, таким образом, добиться восстановления на работе или, в случае существования некоторых обстоятельств, выплаты большой компенсации (в соответствии с рамками общего указа).

166. Этот законопроект является современным правовым актом, соответствующим стандартам МОТ. Фактически он был подготовлен на основе Конвенции МОТ № 158.

Статья 12

167. Когда стало очевидным, что услуги в области планирования семьи должны носить более современный, более эффективный и более широко распространенный характер в турецком обществе, был отменен закон № 557, принятый 4 апреля 1965 года и опубликованный в

Официальном вестнике № 11 976, и 24 мая 1983 года принят закон № 2827 о планировании семьи, который вступил в силу после публикации в Официальном вестнике 27 мая 1983 года.

168. Новый закон вводит положения:

- а) добровольное прерывание беременности (аборт) до 10 недель;
- б) осуществление хирургическим путем добровольной стерилизации (как в отношении мужчин, так и женщин) в качестве метода предупреждения нежелательной беременности;
- в) использование внутриматочных спиралей, а также осуществление вазэктомии практикующими врачами под надзором врачей-специалистов;
- г) предоставление врачам и другим медицинским работникам права применять методы планирования семьи и распространение таким образом практики использования этих методов в сельских районах.

169. Услуги в области планирования семьи оказываются в самых отдаленных уголках страны медицинскими центрами, медицинскими службами, центрами охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи, женскими консультациями министерства здравоохранения, а также родильными домами, имеющими женские консультации, которые занимаются вопросами планирования семьи.

170. В Турции используются различные методы планирования семьи. Число женщин, прибегающих к таким методам, возрастает из года в год. Распределение в процентном выражении различных методов в период 1963–1988 годов характеризуется следующими показателями:

Таблица 15

Метод	1963 год	1968 год	1973 год	1978 год	1983 год	1988 год
Внутриматочные противозачаточные средства	-	1,6	2,3	4,0	8,9	17,1
Пероральные противозачаточные средства	1,0	2,2	4,8	8,0	9,0	7,7
Презервативы	4,3	4,4	4,7	4,0	4,9	8,8
Стерилизация	-	-	-	-	1,3	2,2
Прерывание полового акта	10,4	18,0	23,6	22,0	30,1	31,1
Другие методы	6,3	5,8	2,6	12,0	7,3	10,1
Предохраняются	22,0	32,0	38,0	50,0	61,5	77,0
Не предохраняются	78,0	68,0	62,0	50,0	38,5	23,0

Источник: Министерство здравоохранения, Охрана здоровья матери и ребенка и планирование семьи.

171. В 1990 году использовали те или иные средства предохранения в общей сложности 1 309 639 женщин. Эти методы распределяются следующим образом: внутриматочные противозачаточные средства - 23,0 процента; пероральные противозачаточные средства - 29,4 процента; презервативы - 47,3 процента; стерилизация - 0,3 процента.

172. В 1988 году распределение женщин, пользовавшихся услугами в области планирования семьи, в зависимости от уровня образования, показано в таблице.

Таблица 16

Образовательный уровень	Число женщин	Процентная доля
Неграмотные	310 042	20,2
Грамотные	96 342	6,3
Начальная школа	921 122	60,0
Средняя школа/лицей	182 004	11,8
Университет или эквивалентное образование	25 627	1,7

Источник: Министерство здравоохранения, Охрана здоровья матери и ребенка и планирование семьи.

173. Согласно данным обследования населения Турции, проведенного в 1989 году:

- а) средняя продолжительность жизни женщин и мужчин составляет, соответственно, 66,0 и 63,3 года;
- б) коэффициент материнской смертности равен 139 на 100 000 человек;
- с) общий коэффициент рождаемости составляет 27,7 на 1000 человек, однако в сельских районах он возрастает до 29,4 на 1000 человек, а в городских районах снижается до 25,9;
- д) общий коэффициент плодовитости составляет 3,4: 4,0 – в сельских районах и 2,8 – в городских районах (на тысячу человек);
- е) 50,5 процента родов принимаются в больницах; 24,7 процента – на дому под надзором медицинских работников; и 24,8 процента – на дому без медицинской помощи;
- ф) в сельских районах эти показатели составляют: 33,3 процента – в больницах; 36,3 процента – на дому при помощи медицинского персонала; 30,4 процента – на дому и без оказания помощи. В городских районах 71,7 процента женщин рожают в больницах, 17,5 процента – на дому с помощью медицинских работников и 10,8 процента – на дому без оказания помощи. Приведенные выше данные свидетельствуют о том, что женщины в городских районах более эффективно пользуются услугами в области здравоохранения по сравнению с сельскими женщинами.

174. В настоящее время 45 процентов семей в сельских районах и 62 процента семей в городских районах хотели бы иметь только двух детей. Тот факт, что в среднем по стране этот показатель составляет лишь 54 процента, по-видимому, свидетельствует о сохранении представления о детях как о дешевом источнике рабочей силы, что основывается на некоторых традиционных взглядах.

175. В Турции общий показатель смертности составляет в среднем 7,8 на 1000 человек, или 8,5 в сельских районах и 7,1 в городских районах.

176. Средний показатель младенческой смертности, согласно имеющимся данным, равен 62,3 на 1000 человек, или 71,3 на 1000 человек в сельских районах и 51,6 на 1000 человек в городских районах.

177. Деятельность в области планирования семьи осуществляется главным образом министерством здравоохранения и другими соответствующими государственными учреждениями. После принятия Закона о планировании семьи добровольные организации женщин, занимающиеся вопросами планирования семьи, появились на всей территории страны. Эти добровольные организации успешно выполняют свои функции через свои передвижные поликлиники – особенно в восточном и южном районах страны, – посещают миллионы женщин, проживающих главным образом в сельских районах и в приютах. Основной упор при оказании этих услуг делается на эффективных методах контрацепции.

178. Среди широких слоев населения, при бесспорном воздействии на поведение людей средств массовой информации (прежде всего телевидения), распространяется информация по вопросам планирования семьи и контроля за рождаемостью.

179. Центры искусственного оплодотворения и пересадки эмбрионов, созданные в соответствии с постановлением 1987 года, оказывают помощь бездетным семьям.

Статья 13

180. Банковские правила и положения, действующие в Турции, не являются дискриминационными по отношению к женщинам и не препятствуют получению ими банковских кредитов, залладных или других финансовых кредитов; приняты даже дополнительные правила в интересах женщин.

181. В качестве примера можно привести совместный проект Организации по развитию мелких и средних предприятий и оказанию им поддержки и Банка "Халк" под названием "Кредиты для инвестирования", осуществление которого было начато в целях поощрения и поддержки предпринимателей из числа женщин, а также содействия развитию и поддержки отечественной экономики. В рамках этого проекта займы используются на цели приобретения техники и оборудования для индивидуальной или коллективной деятельности предпринимателей из числа женщин в таких областях, как изготовление ковров и текстиля, производство продуктов питания и другие.

182. Каких-либо дискриминационных правовых положений, запрещающих женщинам участвовать во всякого рода развлекательных, спортивных и культурных мероприятиях, не существует.

Статья 14

183. Как и во всех других развивающихся странах, между различными районами Турции имеют место определенные диспропорции. Если западные районы страны более развиты, то восточные и южные районы по-прежнему являются менее развитыми. В этой связи основная цель осуществления проектов развития сельских районов Турции заключается в устранении таких районных диспропорций. Для оказания поддержки восточному и южному районам в рамках проектов планового развития сельских районов при Государственном плановом органе создан Департамент по вопросам развития приоритетных регионов и с учетом ряда социально-экономических критериев выделены 28 наименее развитых провинций Турции, подлежащих охвату конкретной программой в рамках проектов планового развития.

184. Проекты планового развития сельских районов, которые осуществлялись государством при поддержке свободных рыночных структур, изменили – как и в других странах мира – общие системы производства, потребления и использования рабочей силы домашних хозяйств в сельских районах Турции.

185. К числу задач, включенных в шестой пятилетний план развития (1990–1994 годы), относятся осуществление мер по использованию товаров, производимых жителями сельских районов, и повышение таким образом уровня их доходов, а также сокращение различий в развитии приоритетных провинций и других районов.

186. Кроме того, в качестве приоритетных направлений деятельности выделены такие аспекты, как оказание поддержки семье и укрепление этого института, который является основой турецкого общества, уделение особого внимания социальным, экономическим и культурным вопросам, а также обеспечение защиты женщин и детей и предоставление им образования.

187. Согласно данным проведенного в апреле 1992 года обследования трудовых ресурсов домашних хозяйств, общая численность населения Турции составляет 57 438 275 человек (28 948 661 мужчина и 28 489 614 женщин) (см. таблицу 17).

Таблица 17. Распределение населения по районам расселения

	Сельские районы		Городские районы		Всего		
	до 12 лет	старше 12 лет	до 12 лет	старше 12 лет	до 12 лет	старше 12 лет	Всего
Женщины	4 264 578	9 579 989	4 204 306	10 440 741	8 468 884	20 020 730	28 489 614
Мужчины	4 593 792	9 033 324	4 405 875	10 915 670	8 999 667	19 948 994	28 948 661
Всего	8 858 370	18 613 313	8 610 181	21 356 411	17 468 551	39 969 724	57 438 275

Источник: Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств, апрель 1992 года.

188. Общая численность сельского населения в возрасте старше 12 лет составляет 18 613 313 человек (9 579 989 женщин и 9 033 324 мужчины). В городских районах в возрасте старше 12 лет насчитывается в общей сложности 21 356 411 человек, в том числе 10 440 741 женщина и 10 915 670 мужчин. В составе рабочей силы мужчины составляют 69,6 процента, а женщины – 30,4 процента, тогда как в масштабах всей страны этот показатель равен 52,2 процента.

Таблица 18. Распределение учащихся женского пола по районам расселения

	Начальная школа			Неполная средняя школа			Средняя школа		
	Все учащиеся	Учащиеся женского пола	Процентная доля	Все учащиеся	Учащиеся женского пола	Процентная доля	Все учащиеся	Учащиеся женского пола	Процентная доля
Турция	6 870 638	3 236 398	47,1	2 402 692	904 925	37,7	1 580 729	615 241	38,9
Города	4 155 603	1 966 766	47,3	2 125 654	822 823	38,7	1 544 689	603 266	39,1
Деревни	2 715 035	1 269 632	46,8	277 038	82 102	29,6	36 040	11 975	33,2

Источник: Министерство образования, Департамент научных исследований, планирования и координации (данные за 1991/1992 учебный год).

189. В Турции 4 155 603 из 6 870 638 учащихся начальных школ проживают в городах и 2 715 035 человек – в сельских районах. Фактически 1 269 632 человека (46,8 процента) из числа учащихся, проживающих в сельских районах, составляют девочки и 1 445 403 человека (53,2 процента) – мальчики (таблица 18).

Таблица 19. Распределение по возрастным группам лиц женского пола старше 12 лет, проживающих в сельских районах

Возрастные группы	Лица женского пола	Процентная доля	Процентная доля от общей численности лиц женского пола	Лица мужского пола	Процентная доля	Процентная доля от общей численности лиц мужского пола	Всего
12-14	922 827	50,8	9,6	894 857	49,2	9,9	1 817 684
15-19	1 572 433	52,1	16,4	1 447 862	47,9	16,0	3 020 295
20-24	1 027 317	57,4	10,7	761 342	42,6	8,4	1 788 659
25-29	900 781	52,2	9,4	822 949	47,8	9,1	1 723 730
30-34	813 702	51,2	8,5	776 234	48,8	8,6	1 589 936
35-39	810 368	52,2	8,5	741 478	47,8	8,2	1 551 846
40-44	666 978	48,4	7,0	711 377	51,6	7,9	1 378 355
45-49	588 207	52,3	6,1	536 577	47,7	5,9	1 124 784
50-54	567 717	51,4	5,9	537 379	48,6	6,0	1 105 096
55-59	552 701	51,7	5,8	516 592	48,3	5,7	1 069 293
60-64	476 242	48,2	5,0	512 066	51,8	5,7	988 308
65+	680 716	46,8	7,1	774 611	53,2	8,6	1 455 327
Всего	9 579 989	51,5	100	9 033 324	48,5	100	18 613 313

Источник: Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств, апрель 1992 года.

190. В Турции 16,4 процента женщин, проживающих в сельских районах, относятся к возрастной группе 15-19 лет; 10,7 процента - к возрастной группе 20-24 года; 9,4 процента - к возрастной группе 25-29 лет (таблица 19).

Таблица 20. Распределение по уровню образования лиц женского пола старше 12 лет, проживающих в сельских районах

	Лица женского пола	Процентная доля	Лица мужского пола	Процентная доля	Всего
Неграмотные	2 957 633	76,9	888 622	23,1	3 846 255
Грамотные, но не окончившие школу	984 204	53,4	857 841	46,6	1 842 045
Начальная школа	4 848 854	47,4	5 373 220	52,6	10 222 074
Средняя школа	371 535	28,8	918 159	71,2	1 289 694

	Лица жен-ского пола	Процент-ная доля	Лица муж-ского пола	Процент-ная доля	Всего
Профессионально-техническое училище (средняя школа)	19 937	24,5	61 465	75,5	81 402
Лицей	246 858	33,1	499 129	66,9	745 987
Среднее специальное учебное заведение	59 220	20,0	237 288	80,0	296 508
Университет	91 748	31,7	197 600	68,3	289 348
Всего	9 579 989	51,5	9 033 324	48,5	18 613 313

Источник: Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств, апрель 1992 года.

191. Около 92,4 процента женщин, проживающих в сельских районах, являются сельскохозяйственными рабочими. За сельским хозяйством следует обрабатывающая промышленность, на которую приходится 3,3 процента (таблицы 20-22).

Таблица 21. Распределение трудовых ресурсов сельских районов, с разбивкой по профессиональным группам

	Лица жен-ского пола	Процент-ная доля	Лица муж-ского пола	Процент-ная доля	Всего
Оклад или заработная плата	220 953	13,7	1 389 265	86,3	1 610 218
Поденная заработная плата	106 023	18,0	482 384	82,0	588 407
Работодатель	4 810	2,2	210 897	97,8	215 707
Лицо, занятое собственным делом	399 382	12,0	2 916 337	88,0	3 315 719
Члены семьи, работающие без оплаты	3 789 508	72,2	1 457 619	27,8	5 247 127
Всего	4 520 676	41,1	6 456 502	58,9	10 977 178

Источник: Обследование трудовых ресурсов домашних хозяйств, апрель 1992 года.

192. В Турции женщины по-прежнему работают главным образом в сельскохозяйственном секторе, несмотря на то обстоятельство, что численность населения, работающего в этом секторе, в последнее время сократилась. Более того, большинство женщин, работающих в сельскохозяйственном секторе, составляют женщины, которые являются членами семьи, работающими без оплаты. Согласно данным проведенного в 1992 году обследования трудовых ресурсов домашних хозяйств, они составляют 83,8 процента.

Таблица 22. Распределение рабочей силы в сельских районах по видам занятий

	Мужчины	В процентах	В процентах от общего мужского населения	Женщины	В процентах	В процентах от общего женского населения	Итого
Сельское хозяйство, лесное хозяйство, заповедники, рыбный промысел	3 929 897	48,5	60,9	4 176 605	51,5	92,4	8 106 502
Горнодобывающая промышленность, открытые выработки	39 203	100	0,1	—	—	—	39 203
Обрабатывающая промышленность	394 917	72,9	6,1	147 128	27,1	3,3	542 045
Электроэнергетика, газовая промышленность, водоснабжение	894	100	0,01	—	—	—	894
Строительство, общественные работы	316 724	99,0	4,9	2 982	1,0	0,1	319 706
Торговля (оптовая и розничная), рестораны, гостиницы	504 512	94,6	7,9	28 607	5,4	0,6	533 119
Транспорт, связь, складское хозяйство	303 469	99,0	5,0	2 958	1,0	0,1	306 427
Финансы, страхование, торговля недвижимостью, вспомогательные услуги, коммунальные услуги	54 271	72,3	0,9	20 844	27,7	0,5	75 115
Социальное обеспечение и индивидуальное обслуживание	912 615	86,6	14,2	141 552	13,4	3,0	1 054 167
Итого	6 456 502	58,8	100	4 520 676	41,2	100	10 977 178

Источник: материалы обследования по изучению трудовых ресурсов, апрель 1992 года.

Таблица 23. Распределение родов, принятых под наблюдением медицинского персонала, по регионам и типам населенных пунктов, 1983-1988 годы

	В процентах
Городские районы	86,1
Сельские районы	64,6
Западный регион	87,4
Южный регион	69,8
Центральный регион	79,6
Северный регион	83,5
Восточный регион	57,9

193. На данный момент 60,9 процента турецких женщин родили своих последних детей в медицинских учреждениях (в клинике, медицинском пункте или больнице). Женщины, проживающие в сельских районах и на востоке страны, обращаются в медицинские учреждения с этой целью реже.

Таблица 24. Распределение родов в медицинских учреждениях по регионам и населенным пунктам, 1983-1989 годы

	В процентах
Западный регион	72,4
Южный регион	54,8
Центральный регион	65,1
Северный регион	75,5
Восточный регион	36,9
Городские районы	72,4
Сельские районы	47,2

194. Доля женщин, рожаящих в медицинских учреждениях, составляет 72,4 процента на западе страны, в то время как на востоке они составляют всего 36,9 процента. Этот же показатель составляет 47,2 процента для сельских районов против 72,4 процента для городских районов. Установлено, что коэффициент материнской смертности выше в тех районах, в которых 33 процента родов принимаются в негигиеничных условиях, наблюдается более высокий

коэффициент рождаемости и женщины реже пользуются услугами медицинских учреждений во время беременности и родов (таблица 24).

195. В Турции неправительственные организации также осуществляют проекты, ориентированные на нужды женщин в сельских районах. Так, например, программы в интересах женщин занимают важное место в программе расширенного развития сельских районов на уровне деревень Турецкого фонда развития. Особое внимание уделено ковроткачеству и производству гобеленов как сектору производства, содействующему повышению материального благосостояния семей, обучению трудовым навыкам девушек и женщин в сельских районах и ускорению социального развития на основе учебных программ.

196. Институт ковроткачества Университета им. Ататюрка в Эрзуруме был основан в 1962 году. В нем преподаются курсы по ковроткачеству и производству гобеленов, текстилю, разведению шелкопряда и производству всех видов тканых материй, а также селекции и разведению пушных животных. В дополнение к этим видам деятельности институт также проводит научные исследования, дает образование и организует курсы профессиональной подготовки как учебное заведение. Студенты набираются из деревень через детские дома или организованные деревенские кооперативы.

197. Фонд защиты и поддержки турецких женщин также осуществляет ряд проектов в интересах женщин в сельских районах. В 1989 году по просьбе этого фонда ФАО организовала проект "Улей". Цель этого проекта заключалась в том, чтобы заинтересовать женщин нетрадиционными видами сельскохозяйственного производства, которые принято считать мужскими занятиями. Указанный проект был направлен на расширение производственной базы и повышение доходов бедных сельских женщин путем предоставления кредитов, организации обучения и оказания других видов помощи. С созданием кооперативов этот проект получил дальнейшее развитие, что позволило продолжить это мероприятие. В том же 1989 году Фонд совместно с ПРООН приступил к осуществлению проекта в области птицеводства в шести илах. Проект рассчитывался на шесть лет. В рамках этого проекта в деревнях организовывались учебные курсы по птицеводству, и те, кто успешно проходил курс обучения, получали в свое распоряжение птичники с дополнительным обслуживанием; им также оказывалась помощь в сбыте продукции.

198. Проект администрации по региональному развитию юго-восточной части Анатолии, связанный с оценкой положения женщин в Урфе и ее окрестностях, был представлен канцелярией премьер-министра. Проект осуществляется Фондом развития сельских районов.

ЧАСТЬ IV

Статьи 15 и 16

199. Турция, ратифицируя Конвенцию, сделала оговорки к пунктам 2 и 4 статьи 15, а также к пунктам с, д, е и з статьи 16, поскольку было установлено, что эти положения противоречат положениям Гражданского кодекса Турции, касающимся брака и семейных отношений. Гражданский кодекс был принят 17 февраля 1926 года и вступил в силу после опубликования в Официальном вестнике № 339 от 4 апреля 1926 года.

200. В Гражданском кодексе Турции положения, касающиеся неравенства между мужчинами и женщинами, определены следующим образом:

а) Статья 152. Муж является главой семьи. Выбор дома для семьи и обеспечение питанием и удовлетворение других нужд супруги и детей являются его обязанностью.

б) Статья 153. Жена берет фамилию мужа. Жена помогает и дает советы мужу в пределах своих возможностей в интересах взаимного благополучия. Домашнее хозяйство лежит на жене.

с) Статья 154. Семейный союз представляется мужем. Независимо от принципов разделения имущества, принятых обоими супругами, муж несет личную ответственность за принятые решения.

д) Статья 155. В том, что касается повседневных забот по дому, жена представляет семью наравне с мужем. Муж, с другой стороны, отвечает за все ее действия до тех пор, пока она не выходит за пределы своих полномочий (это, как правило, известно третьим сторонам).

е) Статья 21. Дом мужа является домом его жены, а родители проживают в доме детей и под их попечительством. Место, в котором расположен суд, считается местом жительства лиц, несущих законные обязанности.

201. Работа по изменению положений Гражданского кодекса Турции еще не закончена. С этой целью государственный министр по делам женщин и социальному обеспечению подготовил законопроект и представил его в Великое Национальное собрание Турции.

202. Кроме того, Генеральная дирекция по положению женщин также продолжает работу в этом направлении.

203. Конституционный суд Турции вынес ряд решений по различным апелляциям, касающимся равноправия супругов и детей. Так, например, Суд отменил статью 159 Гражданского кодекса Турции, в соответствии с которой жена не могла заниматься каким-либо ремеслом или профессией без согласия мужа.

204. Статья 88 Гражданского кодекса Турции гласит, что мужчины могут вступать в брак только по достижении 18 лет, а женщины по достижении 16 лет. Однако, при наличии убедительных оснований, компетентный суд может дать разрешение на брак в 15 лет для мужчины и 14 лет для женщины после заслушивания родителей или опекунов.

205. В Турции ранние браки распространены, особенно в сельских районах. Однако для женщин возраст вступления в брак различается по регионам и в зависимости от уровня образования женщины.

206. Как дань турецкой традиции брачный церемониал по-прежнему включает гражданские и религиозные обряды. Вместе с тем официально признается только гражданский брак. Однако во многих местах страны, особенно в сельских районах, религиозная церемония по-прежнему является единственным видом бракосочетания (таблицы 25 и 26).

Таблица 25. Распределение браков по регионам с разбивкой по типам

(В процентах)

Регионы	Гражданские браки	Совместные гражданские и религиозные браки	Религиозные браки	Прочие	Данные отсутствуют
Западный регион	14,5	83,3	1,5	0,1	0,6
Южный регион	5,3	89,6	4,3	0,2	0,6
Центральная Анатолия	8,5	88,4	2,7	0,1	0,3
Северный регион	5,0	92,9	1,6	0,1	0,4
Юго-восточный, восточный регионы	7,1	74,1	18,0	0,3	0,5

Источник: Материалы обследования турецких семей, апрель 1992 года.

Таблица 26. Типы браков с разбивкой по населенным пунктам

(В процентах)

Населенные пункты	Гражданские браки	Совместные гражданские и религиозные браки	Религиозные браки	Прочие	Данные отсутствуют
Сельского типа	5,1	87,4	6,9	0,2	0,4
Городского типа	13,6	82,7	3,1	0,1	0,5

Источник: Материалы обследования турецких семей, апрель 1992 года.

Таблица 27. Распределение браков по возрастным группам, 1989 год

Возрастная группа	Число замужних женщин	В процентах
До 15 лет	1 605	0,4
15-19 лет	168 112	36,5
20-24 года	188 880	41,0
25-29 лет	68 718	14,9
30-34 года	17 633	3,8
35-39 лет	6 696	1,5
40-44 года	3 215	0,7
45-49 лет	1 917	0,4
50-54 года	1 396	0,3
55-59 лет	1 099	0,2
Старше 60 лет	1 458	0,3
Итого	460 729	100,0

207. Согласно статистическим данным о браке Государственного института статистики, в 1989 году было заключено в общей сложности 460 729 браков (таблица 27).

208. Настоящий доклад был подготовлен в августе 1993 года Генеральной дирекцией по положению женщин с целью представить информацию о правовых, административных, судебных и других мерах, подкрепляющих шаги, предпринятые правительством Турции по воплощению в жизнь и успешному осуществлению статьей Конвенции. Доклад был подготовлен во взаимодействии с неправительственными организациями, мнения и замечания которых находят в нем полное отражение.
